

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

Факультет филологический
Кафедра русского языка, коммуникации и журналистики

УТВЕРЖДАЮ
И.о. зав. кафедрой
Е.Г. Иващенко
« 20 » 10 2022 г.

З А Д А Н И Е

К выпускной квалификационной работе студента Козиной Валерии Геннадьевны
Тема выпускной квалификационной работы: Антонимия как вид системных отношений в па-
ремиях русского языка: лексико-семантический аспект

(утверждена приказом от 15.08.23 № 594-чз

1. Срок сдачи студентом законченной работы (проекта) 15.06.2023
2. Исходные данные к выпускной квалификационной работе: _____
3. Содержание выпускной квалификационной работы (перечень подлежащих разработке вопросов): 1. Пословица и поговорка как средство формирования русской языковой картины мира в аспекте антонимических отношений. 2. Антонимы как средство формирования пословичной картины мира
4. Перечень материалов приложения: (наличие чертежей, таблиц, графиков, схем, программных продуктов, иллюстративного материала и т.п.) Приложения «Тематические группы антонимов в пословицах и поговорках русского языка»; «Лексико-семантические группы антонимов в русских пословицах»
5. Консультанты по выпускной квалификационной работе (с указанием относящихся к ним разделов) не предусмотрено
6. Дата выдачи задания 20.10.2022

Руководитель выпускной квалификационной работы: Архипова Нина Геннадьевна, кандидат филологических наук, доцент

Задание принял к исполнению (дата): 20.10.2022 В.Г. Козина

РЕФЕРАТ

Бакалаврская работа содержит 64 с., 4 рисунка, 2 приложения, 50 источников.

ПОСЛОВИЦА, ПОГОВОРКА, ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА, АНТОНИМЫ, ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА, ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ, ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ, ПОСЛОВИЧНАЯ КАРТИНА МИРА

Цель работы – изучение антонимии как средства формирования пословичной картины мира.

Предмет исследования: функционально-семантические особенности антонимов как средства создания антитезы в русских пословицах и поговорках.

Антонимия представляет собой одно из существенных измерений лексико-семантической системы различных языков. Разнообразные смысловые отношения антонимов с иными категориями слов, и в первую очередь с синонимами, свидетельствуют об их тесной связи. Наличием спорных вопросов в определении лингвистической сущности антонимии как средства выражения логической противоположности, различных подходов к классификации антонимичной лексики определяют актуальность исследования.

Теоретическая значимость видится в расширении базы данных по изучению соотношения категорий антонимии, синонимии и многозначности.

Результаты исследования могут найти применения в практике преподавания лексикологии русского языка, лингвокультурологии и лингвострановедения, а также русского языка как иностранного и неродного.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	5
1 Пословица и поговорка как средство формирования русской языковой картины мира в аспекте антонимических отношений	8
1.1 Понятие пословицы и её функции в отражении национальной языковой картине мира	8
1.2 Понятие антонимов, виды и функции антонимов в языке речи	15
2 Антонимы как средство формирования пословичной картины мира	23
2.1 Лексикографическое представление антонимов	23
2.2 Лексико-грамматические средства выражения контраста в пословицах и поговорках	27
2.3 Тематические и лексико-семантические группы антонимов	36
2.4 Функции антонимов в моделировании пословичной картины мира	48
Заключение	58
Библиографический список	60
Приложение А Тематические группы антонимов в пословицах и поговорках русского языка	65
Приложение Б Лексико-семантические группы антонимов в русских пословицах	69

ВВЕДЕНИЕ

Пословицы и поговорки играют важную роль в формировании миропонимания как отдельной личности, так и языкового коллектива. В этой связи исследование паремий как составляющей языкового образа человека может помочь определить векторы дальнейшего направления развития культуры народа, что и является составляющей лингвокультурологии как области лингвистической науки.

Для получения полной картины национально-культурных особенностей пословиц и поговорок как языковой системы используются разнообразные подходы к их изучению – лингвострановедческий, контрастивный, лингвокультурологический и когнитивный.

Лексические единицы словарного состава языка оказываются тесно связанными не только на основании их ассоциативной связи по сходству или смежности как лексико-семантические варианты многозначного слова. В основе антонимии лежит ассоциация по контрасту, отражающая существенные различия однородных по своему характеру предметов, явлений, действий, качеств и признаков.

Антонимия представляет собой одно из существенных измерений лексико-семантической системы различных языков. Разнообразные смысловые отношения антонимов с иными категориями слов, и в первую очередь с синонимами, свидетельствуют об их тесной связи. Наличие спорных вопросов в определении лингвистической сущности антонимии как средства выражения логической противоположности, различных подходов к классификации антонимичной лексики определяют актуальность исследования.

Антонимические отношения в пословицах и поговорках развиты значительно меньше, чем синонимические. Антонимия поддерживается антонимическими отношениями их лексических синонимов, однако часто антонимы в пословицах служат концептообразующим началом, представляющим мир челове-

ка как систему оппозиций: например, верх – низ, право – лево, хорошо – плохо, труд – лень, красота – безобразие и др.

Проблема разграничения антонимов по лексико-семантическому и тематическому принципу для выявления ценностной картины мира русских пословиц и поговорок является актуальной.

Актуальность работы обусловлена также тем, что благодаря употреблению в пословицах русского языка такого важного языкового средства, как антонимия, можно усилить выразительность высказывания, придать ему законченный, афористический характер, реализовать прием антитезы – намеренного противопоставления каких-либо явлений или понятий. Антонимы в пословицах могут служить средством оценки, выражения речевой экспрессии.

Цель работы – изучение антонимии как средства формирования пословичной картины мира.

В связи с поставленной целью в работе решаются следующие **задачи**:

а) дать понятия пословицы, ее функции в отражении национальной языковой картины мира;

б) рассмотреть антонимию как вид системных отношений в пословицах и поговорках русского языка, для чего:

– исследовать парадигматические отношения в пословицах и поговорках;

– рассмотреть антонимию как разновидность системных отношений в пословицах и поговорках, дать понятие, описать виды антонимов, способы выражения антонимических отношений;

в) описать антонимию как способ выражения основных категорий бытия человека в пословицах и поговорках русского языка, для чего:

– выявить тематические группы антонимов;

– исследовать лексико-семантические отношения;

– представить функции антонимов в моделировании пословичной картины мира.

Объект исследования: антонимическая пара как лингвокультурологическая оппозиция, реализующая одну из базовых оппозиций языковой картины мира.

Предмет исследования: функционально-семантические особенности антонимов как средства создания антитезы в русских пословицах и поговорках.

Источники исследования: словари пословиц и поговорок русского языка, в том числе В.И. Даля, В.П. Жукова, М.А. Рыбниковой, А.И. Соболева. Было проанализировано 256 пословиц и поговорок, включающих в свой состав антонимы.

Новизна исследования заключается в системном функционально-семантическом описании антонимических пар в пословицах русского языка, а также во введении в научное описание нового эмпирического материала.

В работе были использованы следующие **методы и приемы** исследования: сбор, анализ, классификация и интерпретация материала; лексико-семантический метод при распределении эмпирического материала по лексико-семантическим группам и при описании семантики антонимических пар.

Теоретическая значимость видится в расширении базы данных по изучению соотношения категорий антонимии, синонимии и многозначности.

Результаты исследования могут найти применения в **практике** преподавания лексикологии русского языка, лингвокультурологии и лингвострановедения, а также русского языка как иностранного и неродного.

Выпускная квалификационная работа состоит из введения, теоретической и практической глав, заключения, библиографического списка и приложения, включающего лексико-семантические группы русских пословиц, построенных с использованием антонимов.

1 ПОСЛОВИЦА И ПОГОВОРКА КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА В АСПЕКТЕ АНТОНИМИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ

1.1 Понятие пословицы и ее функции в отражении национальной языковой картины мира

Понятие языковая картина мира восходит к идеям Вильгельма фон Гумбольдта, выдающегося немецкого филолога, философа и государственного деятеля. Рассматривая соотношение языка и мышления, Гумбольдт пришел к выводу, что мышление не просто зависит от языка вообще, а до определенной степени оно зависит от каждого конкретного языка. Ему были хорошо известны попытки создания универсальных знаковых систем, подобных тем, которыми располагает, например, математика. Гумбольдт не отрицает того, что некоторое число слов различных языков можно «привести к общему знаменателю», но в подавляющем большинстве случаев это невозможно: индивидуальность разных языков проявляется во всем – от алфавита до представлений о мире; огромное число понятий и грамматических особенностей одного языка зачастую не может быть сохранено при переводе на другой язык без их преобразования¹.

Собственно термин языковая картина мира был введен в научный обиход немецким лингвистом Йоханном Лео Вайсгербером в 30-е гг. XX века. В статье «Связь между родным языком, мышлением и действием» И.Л. Вайсгербер писал, что «словарный запас конкретного языка включает в целом вместе с совокупностью языковых знаков также и совокупность понятийных мыслительных средств, которыми располагает языковое сообщество; и по мере того, как каждый носитель языка изучает этот словарь, все члены языкового сообщества овладевают этими мыслительными средствами; в этом смысле можно сказать, что возможность родного языка состоит в том, что он содержит в своих понятиях и формах мышления определенную картину мира и передает ее всем чле-

¹ Богатырева И. И. Языковая картина мира. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.portal-slovo.ru> (дата обращения: 14.03.23).

нам языкового сообщества»². В более поздних работах картина мира вписывается И.Л. Вайсгербером не только в словарный состав, но в содержательную сторону языка в целом, включая в себя не только лексическую семантику, но и семантику грамматических форм и категорий, морфологических и синтаксических структур.

Как говорит В.А. Маслова: «Языковая картина мира – это общекультурное достояние нации, она структурирована, многоуровневая. Именно языковая картина мира обуславливает коммуникативное поведение, понимание внешнего мира и внутреннего мира человека. Она отражает способ речемыслительной деятельности, характерной для той или иной эпохи, с ее духовными, культурными и национальными ценностями»³.

Язык и культура, будучи относительно самостоятельными феноменами, связаны через значения языковых знаков, которые обеспечивают онтологическое единство языка и культуры. И все образы жизни, традиции, культура, быт показаны в наивной картине мира.

Стереотипы народов проходят из года в год, из поколения в поколение, и выражаются благодаря пословицам, поговоркам. С помощью пословиц можно точно передать всю ту культуру, тот быт, который был раньше. Можно сказать, что языковая картина мира и пословицы – взаимосвязаны, имеют общую основу. Не было бы пословиц, не возможно было передать историю тех времен и языковая картина мира и пословицы, поговорки, шутки, прибаутки помогают нам в этом. Потому что «языковая картина мира» – это не более чем метафора, ибо в реальности специфические особенности национального языка, в которых зафиксирован уникальный общественно-исторический опыт определенной национальной общности людей, создают для носителей этого языка не какую-то иную, неповторимую картину мира, отличную от объективно существующей, а лишь специфическую окраску этого мира, обусловленную национальной

² Даниленко В. П. Языковая картина мира в теории Л. Вайсберга. [Электронный ресурс]. // Филология и человек. 2009. № 1. С. 4. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-kartina-mira-v-teorii-l-vaysgerbera> (дата обращения: 02.02.23).

³ Малько Е. С. Языковая картина мира: опыт осмысления. [Электронный ресурс]. // Общество и право. 2012. № 2(39). С. 3 URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-kartina-mira-opyt-osmysleniya> (дата обращения: 07.03.2023).

значимостью предметов, явлений, процессов, избирательным отношением к ним, которое порождается спецификой деятельности, образа жизни и национальной культуры данного народа.

А.Н. Оркина отмечает, что пословица не простое изречение: «Она выражает мнение народа. В ней заключается народная оценка жизни, наблюдения народного ума. Не всякое изречение становилось пословицей, а только такое, которое согласовывалось с образом жизни, мыслями множества людей – такое изречение могло существовать тысячелетия, переходя из века в век. За каждой пословицей стоит авторитет поколений, их создавших. Поэтому пословицы не спорят, не доказывают – они просто утверждают или отрицают что-либо в уверенности, что все ими сказанное – твердая истина»⁴.

Многие паремиологи подчеркивают внутреннюю сложность и чрезвычайную емкость пословичных изречений. С одной стороны, это явление языка, устойчивые сочетания, сходные с фразеологическими оборотами. С другой стороны, их можно назвать логическими единицами, выражающими какое-либо суждение. С третьей – это художественные миниатюры, которые в яркой форме обобщают различные факты действительности. Таким образом, следует отметить, что в пословицах, как и в любом жанре фольклора, отражается все, чем живет и с чем сталкивается русский народ на протяжении веков. В них раскрывается полный набор этнографических реалий, характеристика географической среды с ее ландшафтами, климатом, природными явлениями, животным и растительным миром, воспоминаниями об исторических событиях, а также цельная картина человеческих взаимоотношений в современном обществе.

Пословица в русском языке имеет много определений. Рассмотрим некоторые из них.

В «Толковом словаре русского языка» С.И. Ожегова дается следующее определение: «Пословица – краткое народное изречение с назидательным содержанием, народный афоризм»⁵.

⁴ Оркина А. Н. Аспектуально-темпоральная характеристика высказываний с семантикой обусловленности в современном русском языке: автореф. дис. канд. филол. наук. СПб., 2000. С. 20.

⁵ Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка. 4-е издание., доп. М., 1999. С. 568.

По определению В. Аникина, приведенному в «Словаре литературоведческих терминов»: «Пословица – краткое, устойчивое в речевом обиходе, ритмически организованное изречение, обладающее способностью к многозначному употреблению в речи по принципу аналогии. Как вид устного народного творчества пословица характеризуется таким типом образного построения, при котором воспроизводится экономно-избранная конкретная ситуация с выделением таких сторон ее, которые, взятые в известной своей части, отвлеченно от других сторон, могут стать обобщенной формой передачи мысли»⁶.

Лингвистический энциклопедический словарь дает следующее определение пословицы: «Пословица – краткое, устойчивое в речевом обиходе, как правило, ритмически организованное изречение назидательного характера, в котором зафиксирован многовековой опыт народа; имеет форму законченного предложения (простого или сложного). Пословица выражает суждение (исключение составляют пословицы, имеющие побудительный смысл – «Готовь сани летом, а телегу зимой»), который, строго говоря, суждением не является»⁷.

По мнению А.И. Молоткова, пословица в обобщенном виде констатирует свойства людей и явлений («вот как бывает»), дает им оценку («то хорошо, а это плохо») или предписывает образ действий («следует или не следует поступать так-то»). Обязательное наличие обобщения и весьма частое оценочно-предписывающее содержание образуют характерный для пословиц назидательный смысл⁸.

В.И. Даль дает следующее определение пословицы: «Пословица – коротенькая притча. Это суждение, приговор, поучение, высказанное обиняком и пущенное в оборот, под чеканом народности. Пословица – обиняк, с приложением к делу, понятый и принятый всеми»⁹.

Таким образом, пословица состоит из двух частей – внутренней и внешней. Первая относится к риторике (как к особому типу красноречия, системе построения художественной речи), вторая к грамматике. На смысловую дву-

⁶ Аникин В. П. Предисловие // Словарь русских пословиц и поговорок. М. 1966. С. 14.

⁷ Лингвистический энциклопедический словарь. М., 1990. С. 389.

⁸ Молотков А. И. Основы фразеологии русского языка. Л., 1977. С. 18.

⁹ Даль В. И. Пословицы русского народа: сборник. М., 1957. С.13.

плановость пословицы также указывает известный паремиограф А.Н. Мартынова. Она дает следующее определение пословицы: «...это народные речения, в которых отражен многовековой социально-исторический опыт народа, имеющие устойчивую, лаконичную, ритмически организованную форму и поучительный смысл»¹⁰.

Известный исследователь и собиратель паремий М.А. Рыбникова подчеркивает многозначность русской пословицы, определяя ее как синтаксическое целое, типическое обобщение, образное объяснение множества явлений. При этом искусство говорящего состоит в том, чтобы, встретив и опознав явление, случай, свойство, человеческий поступок, охарактеризовать его пословицей, установив связь между частным случаем и его поэтическим определением, высказанным в пословице: «Пословица к слову молвится»¹¹.

Пословицы и поговорки как тексты фольклорного жанра представляют собой формулы народной мудрости. По выражению Л.Б. Савенковой, паремии образуют одну из семиотических подсистем, обеспечивающих процесс коммуникации носителей одного языка¹². Они отражают в своей семантике длительный процесс развития культуры народа, фиксируют и передают от поколения к поколению культурные установки и стереотипы. Являясь неотъемлемой частью языковой картины мира, «пословицы – это словесный организм; поговорки – это заготовки выразительной речи, на этих заготовках основывается экспрессивность языка. Поговорка дает образ; повышает реакцию слушателя на речь говорящего»¹³. Как отмечает З.К. Тарланов, «пословицы представляют незаменимый материал для самых разных наук о человеке, о народе, о его культуре, в том числе и для языкознания»¹⁴.

И.М. Снегирев считал, что пословица отличается от поговорки, во-первых, законченностью формы и мысли; во-вторых, тем, что отличается по содержанию. Ученый писал: «Пословица содержит в себе важную для жизни ис-

¹⁰ Мартынова А. Н. Пословицы, поговорки, загадки. М., 1986. С. 6.

¹¹ Рыбникова М. А. Русские пословицы и поговорки. М., 1961. С. 14.

¹² Савенкова Л. Б. Русская паремиология: семантический и лингвокультурный аспекты. Ростов-на-Дону. 2002. С. 3.

¹³ Рыбникова М. А. Русские пословицы и поговорки. М., 1963. С. 119.

¹⁴ Тарланов З. К. Русские пословицы: Синтаксис и поэтика. Петрозаводск, 1999. С. 37.

тину, поговорка же создает намек, уподобление, сравнение, общеупотребительный оборот языка»¹⁵.

Отличие пословиц от поговорок, по мнению Т.З. Черданцевой, состоит в следующем: «Поговорки почти лишены иносказательности и в них чаще всего слова понимаются в прямом смысле. Поговорки, как правило, не содержат морали, но комментируют происходящие события и дают им оценку»¹⁶.

А.М. Бабкин отмечает: «В отличие от пословицы, поговорке не присущ характер нравственного правила и поучения; она представляет собой иносказательное выражение экспрессивно-эмоционального характера, обладающее смысловым единством»¹⁷.

Пословицы советуют, рекомендуют, высказывают опасения, предостерегают, предупреждают, успокаивают, высмеивают и так далее.

Пословицы дают положительную или отрицательную оценку человеку, его поведению, поступку, ситуации.

Г.Л. Пермяков выделил семь основных прагматических функций паремий, или семь основных практических целей, ради которых употребляются пословицы:

«Первая – моделирующая функция. Суть ее заключается в том, что обладающая ею пословица дает словесную (или мыслительную) модель (схему) той или иной жизненной (или логической) ситуации.

Вторая – поучительная функция. Все пословицы обладают одним общим свойством – служить средством обучения каким-то нужным вещам.

Третья – прогностическая функция. Ее основная суть – в предсказании будущего.

Четвертая – магическая функция. Основная суть магической функции состоит в том, чтобы словами вызвать нужные действия, навязать другим людям свою волю.

¹⁵ Снегирев И. М. Русские народные пословицы и притчи. М., 2014. С. 28.

¹⁶ Черданцева Т. З. Язык и его образы (Очерки по итальянской фразеологии). М., 1977. С. 146.

¹⁷ Бабкин А. М. Лексикографическая разработка русской фразеологии. Л., 1964. С. 27.

Пятая – негативно-коммуникативная функция. Смысл изречений, обладающих этой функцией, заключается в том, чтобы, сказав что-либо, ничего при этом не сообщить, или же уйти от (нежелательного) ответа, или отвести довод собеседника.

Шестая – развлекательная функция. Из самого названия функции следует, что пословица используется для развлечения слушателей.

Седьмая – орнаментальная функция. По мнению многих ученых, это одна из основных функций всех типов народных изречений. Ее суть заключается в украшении речи»¹⁸.

В словаре живого великорусского языка В.И. Даля насчитывается 179 тематических групп пословиц. Многие из них построены на основе антитезы, источником которой являются антонимы.

Наиболее значимыми для современного россиянина являются, на наш взгляд, пословицы о Родине, рассказывающие о бесценности и красоте русской земли, о любви русского человека к родному краю. Именно эти пословицы воспитывают патриота:

На чужой стороне и весна не красна.

Родимая сторона – мать, а чужая – мачеха.

Многие пословицы посвящены теме дружбы:

Один в поле не воин.

Не мил и свет, когда друга нет.

Русский народ большую часть жизни проводил за работой, поэтому множество пословиц сложено о труде, в них прославляется терпение и трудолюбие:

К большому терпению придет и умение.

Без труда не выловишь и рыбку из пруда.

Делу – время, потехе – час.

Маленькое дело лучше большого безделья.

В ряде пословиц отрицательно характеризуется лень, безделье:

Дело не медведь, в лес не уйдет.

¹⁸ Пермяков Г. Л. От поговорки до сказки (заметки по общей теории клише). М., 1970. С. 88-89.

Лежебоке и солнце не впору восходит.

Пословицах ярко отражают отношение людей к учению, к знанию как великому достоинству человека:

Корень ученья горек, да плод его сладок.

Без наук как без рук.

В пословицах часто обличается трусость, осуждаются люди, которые проявляющие показную самоуверенность среди слабых. Такие изречения учат не бояться трудностей, опасных последствий. Они напоминают: чтобы добиться успеха, нужно рисковать, действовать смело:

Волков бояться – в лес не ходить.

Молодец среди овец, а на молодца см овца.

На печи не храбрись, а в поле не трусь.

Пуганая ворона куста боится.

В пословицах запечатлены примеры человеческой глупости:

На голове густо, а в голове пусто.

Дураков не сеют, не жнут – сами родятся.

Лоб что лопата, а ума небогато.

В трех соснах заблудился.

Таким образом, важная роль пословиц и поговорок в формировании и отражении национальной языковой картины мира бесспорна, что доказывается как исследованиями, проведенными ранее, так и настоящей выпускной квалификационной работой.

1.2 Понятие антонимов, виды и функции антонимов в языке речи

В языковой системе категория противоположности выражается в явлении антонимии. Антонимия встречается в пословичном фонде повсеместно и, следовательно, является неотъемлемой характеристикой пословичной картины мира. Такие пословицы очень важны, так как они показывают неоднозначное отношение общества к той или иной проблеме. Пословицы с антонимичным значением не столько противоречат друг другу, сколько дополняют друг друга и позволяют по-разному взглянуть на одно и то же явление. Кроме того, осмыс-

ление опыта происходит постоянно и не ограничивается каким-то одним временным отрезком. Изменение взгляда языкового общества на проблему не может не найти выражения в языковом и, следовательно, пословичном фонде.

Антонимы (гр. *anti* – против + *онута* – имя) – это слова, различные по звучанию, имеющие прямо противоположные значения: правда – ложь, добрый – злой, говорить – молчать. Антонимы, как правило, относятся к одной части речи и образуют пары.

Антонимия в языке представлена уже, чем синонимия: в антонимические отношения вступают лишь слова, соотносительные по какому-либо признаку – качественному, количественному, временному, пространственному и принадлежащие к одной и той же категории объективной действительности как взаимоисключающие понятия: красивый – некрасивый, много – мало, утро – вечер, удалять – приближать.

На сегодняшний день существует множество определений понятия антоним.

Так, Л.А. Бугровский под антонимией понимает «не простое противопоставление, которое может быть выражено прибавлением отрицания (красивый – некрасивый), а противопоставление, допускающее это значение, выраженное различными корнями (громкий – тихий). Антонимы относятся к выражению качеств, при названии действий и состояний отрицательного или отменяющего характера»¹⁹.

Л.А. Введенская отмечает: «Антонимы – слова с противоположными значениями, относящиеся к одному и тому же ряду явлений объективной действительности»²⁰.

Е.М. Галкина считает, что «антонимы – это слова с противоположными значениями»²¹.

В словаре антонимов, Н.П. Колесников определяет антонимы как «разнозвучные слова, объединяющиеся в пары, члены которых противопоставляются

¹⁹ Бугровский Л. А. Введение в языкознание: учебное пособие. СПб., 2006. С. 74.

²⁰ Введенская Л. А. Современный русский литературный язык: учебное пособие для вузов. М., 2008. С. 321.

²¹ Галкина-Федорук Е. М. Современный русский язык: Лексикология, фонетика, морфология: учебное пособие. М., 2009. С. 105.

друг другу в каком-нибудь одном отношении (весело – грустно)». Автор признает антонимичными не только слова, образованные от разных корней (большой – маленький), но и однокоренные слова (приходить – уходить)²².

А.А. Реформатский определяет антонимы как «слова противоположного значения»²³.

Н.М. Шанский указывает, что «антонимы являются словами разного звучания, которые выражают противоположные, но соотносительные друг с другом понятия»²⁴.

В учебнике «Современный русский язык» Д.Н. Шмелев²⁵ расценивает полное противопоставление слов как антонимию. «Антонимами могут считаться слова, которые противопоставлены по самому общему и существенному для их значения семантическому признаку, причем находятся на крайних точках соответствующей лексико-семантической парадигмы».

В основе функций лексических антонимов лежит их основное категориальное свойство – особенность выражать противоположность. Таковой, прежде всего, является функция контрастного сопоставления: (не) х, а у (ты богат, а я бедна); х, но у (включили, но выключить не успели). Выделяют так же разделительную функцию лексических антонимов в двух ее разновидностях: а) разделительной (сильной) дизъюнкцией (лат. *disjunction* «противоположение, разделение»): х или у (веселые или грустные истории), где х и у исключают друг друга; б) разделительно-ослабленной дизъюнкции, где х и у не исключают друг друга (любые рассказывай сказки – веселые или грустные – все равно). Лексические антонимы могут употребляться для выражения чередующихся, следующих друг за другом действий или событий – то х, то у.

Нередко антонимию используют для обозначения некоторого единства противоположных предметов, явлений, признаков и т.п.: от х до у, с х до у, от х до у. При помощи лексической антонимии осуществляют так же конъюнкцию

²² Колесников Н. П. Словарь антонимов русского языка. М., 2007. С. 23.

²³ Реформатский А. А. Введение в языкознание: учебное пособие. М., 2007. С. 215.

²⁴ Шанский Н. М. Лексикология современного русского языка. М., 2007. С. 64.

²⁵ Шмелев Д. Н. Современный русский язык. Лексика: учебное пособие. М., 2005. С. 57.

(лат. *conjunctivus* «соединительный»), т.е. соединение противоположностей: x и y²⁶.

Наиболее ярко и рельефно изобразительные функции антонимии проявляются при непосредственном противопоставлении антонимов в речи. Стилистические фигуры, основанные на противопоставлении, важнейшей среды которых является антитеза, создаются за счет не только языковых, но и речевых (контекстуальных) антонимов, в том числе антонимов индивидуальных, авторских. Антитеза же как явление стилистики очень часто плод индивидуального, авторского словоупотребления. С другой стороны, изобразительные функции антонимов не ограничиваются только антитезой. Антонимы могут выражать, например, усиление, уточнение, постоянство, непрерывность действий или состояний, их смену и чередование²⁷.

В лексической системе языка можно выделить и антонимы-конверсивы (лат. *conversio* – изменение). Это слова, выражающие отношение противоположности в исходном (прямом) и измененном (обратном) высказывании.

Существует в языке и внутрисловная антонимия – антонимия значений многозначных слов, или энантиосемия (гр. *enantios* – противоположный + *sema* – знак). Это явление наблюдается у многозначных слов, развивающих взаимно исключают друг друга значения. Например, глагол отходить может означать «приходить в обычное состояние, чувствовать себя лучше», но он же может означать «умирать, прощаться с жизнью».

Содержание понятия антонимов в последнее время расширено и дополнено. Так, до недавнего времени антонимами считались только слова, содержащие в своем значении указание на качество. Современные исследователи усматривают антонимию и у слов, принадлежащих к одной и той же части речи, обозначающих разного рода чувства, действие, состояние, оценку, пространственные и временные отношения и так далее, то есть все более укрепляется широкое понимание антонимии.

²⁶ Алифиренко Н. Ф. Теория языка. Вводный курс. М., 2007. С. 226-227.

²⁷ Голуб И. Б. Стилистика русского языка. М., 2001. С. 34.

В общеязыковой системе антонимы – это «слова одной части речи, связанные отношениями антонимии, т. е. противоположности значения внутри семантической общности»²⁸.

По структуре антонимы делятся на:

- разнокоренные (разнокорневые): длинный – короткий;
- однокоренные (однокорневые): приходиться – уходить;
- внутрисловные (противоположность значений одного и того же многозначного слова): нести – 1) приносить (сюда); 2) уносить (отсюда).

Антонимы участвуют в обеспечении эффектного воздействия на ощущения читателя или того, кто слушает, обеспечивая доходчивость. Вследствие этого, антонимы предназначаются для образного влияния и художественной оценки противоположных понятий. Поэтому антонимы применяются в русском фольклоре в различных стилистических функциях.

При сравнении контрастных явлений, при сопоставлении их между собой и в разъяснении их точно и качественно антонимы осуществляют специальную функцию. Вероятно, вследствие этой специфики антонимов, они зачастую используются в текстах пословиц и поговорок. Есть достаточно примеров, которые подтверждают исходный вопрос. Например: Глаза боятся, а руки делают; Ложь – перекасти-поле, а правда весома; Лучше быть вдовой героя, чем женой труса.

В русском языке антонимы являются основой главного влияния на восприятия человека в формировании контрастных понятий. Ключевой интерес следует сконцентрировать на том, в каких стилистических системах используются антонимы. Из этого можно сделать вывод, что антонимы не только противопоставляются, а также реализуют следующие функции: интенсивность, дополнение, определение, сочетание, непрерывность действий, их замену.

Стилистические функции антонимов не ограничиваются выражением контраста, они также используются как яркий пример выразительного способа, отображающего определенные особенности мировосприятия народа. С далеких

²⁸ Матвеева Т. В. Полный словарь лингвистических терминов. Ростов-на-Дону, 2010. С. 23.

времен наши предки передавали народную мудрость, и то, что дошло до теперешнего времени, является тем пониманием действительности, которое является истинным.

Основным стилистическим приемом антонимов является лексическое выражение антитезы. Как стилистический прием антитеза широко распространена в русском фольклоре, например, в пословицах: Ученье свет, а неученье – тьма; Мягко стелить, жестко спать.

Антонимы содействуют выявлению различной сути явлений и предметов. Существуют в русском языке и другой прием противопоставления, который состоит в том, чтобы отрицать контрастный признак предмета. Можно привести такие примеры пословиц и поговорок: На печи не храбрись, а в поле не трусь. Такое содержание антонимов с отрицанием лишь подчеркивает посредственность отображаемого, недостаток четко выраженных качеств, ярких признаков.

Более выразительной является поговорка или пословица с отрицанием лишь единственного члена антонимической пары. Данное соединение антонимов подчеркивает, усиливает смысл и значение употребляемого без частицы «не». Таким образом, отрицание служит средством активизации слова, на которое желает обратить внимание автор: Откладывай безделье, да не откладывай дела; Радость не вечна, печаль не бесконечна; Новых друзей наживай, а старых утрачивай; Не все ненастье, проглянет и красно солнышко.

Следующим приемом выражения антонимии является оксюморон. Данная стилистическая фигура создает новое понятие при помощи соединения контрастных по смыслу слов. Примерами такой функции служат такие пословицы и поговорки: Тьма света не любит, злой доброго не терпит.

Утро вечера мудренее. Антонимы в большинстве своем имеют противоположное значение, употребляются как определяющие и определяемое: Нет худа без добра; Бедный молодец честью богат; Сытый голодному не товарищ.

Антонимические пары обозначают в русском языке лексическое единство, которое приобретает характер фразеологизма: Несчастья бояться – сча-

стья не видать; Велик телом, да мал делом. Ранняя птичка носик прочищает, поздняя – глаза продирает. Трудно найти, легко потерять.

Антонимы могут использоваться не только для создания контраста, так же для подчеркивания всесторонности охвата изображаемого, для этого используются антонимические пары: Лето – припасиха, зима – прибериха; Весною сверху печет, а снизу морозит. Добро помни, а зло забывай. Коли день хватить, так ночь бранить. Подальше положишь, поближе возьмешь.

Сопоставление антонимов в русском фольклоре иногда отражает градацию шагов, смену явлений, которые можно наблюдать в жизни: Умного пошли – одно слово скажи; дурака пошли – три скажи, да и сам за ним поди; Бабушка надвое сказала: либо дождь, либо снег, либо будет, либо нет; Молодость – пташкой, старость – черепашкой; Работать – день коротать; отдыхать – ночь избывать.

Если противопоставляются уже не отдельные слова, образующие антонимическую пару (или пары), а целый ряд соотносительно противоположных слов, составляющих единое целое и соответствующих единому образу, то простая антитеза (неразвернутая и развернутая) превращается в структурно составную, сложную. Каждое из противопоставляемых содержаний обозначается здесь не один, а несколькими (двумя, тремя и т.д.) словами²⁹.

Отметим, что семантическое противопоставление слов часто используется для уточнения того или иного понятия, содержания. В связи с рассмотрением антитезы интересно отметить стилистический прием, противоположный ей. Он состоит не в противопоставлении антонимов, а в отрицании, в нейтрализации их, в отталкивании от крайних степеней проявления какого-нибудь качества³⁰. В связи с упоминанием этого приема следует отметить, что нанизывание антонимов с отрицанием подчеркивает заурядность описываемого, отсутствия у него ярких качеств, четко выраженных признаков. Подобное использование анто-

²⁹ Новиков Л. А. Антонимия в русском языке: семантический анализ противоположности в лексике. М., 1973. С. 250.

³⁰ Современный русский литературный язык: Лексикология. Фразеология. Лексикография: Хрестоматия и учебные задания. СПб., 2002. С. 221.

нимов дает возможность указать на такие понятия, которые в языке не имеют точного определения³¹.

Стилистические функции антонимов не исчерпываются выражением контраста, противопоставления. Антонимы помогают писателям показать полноту охвата явлений. Широту временных границ. Использование антонимов в этой стилистической функции иногда приводит к нанизыванию антонимических пар.

Важным изобразительным средством художественной речи является фразеологическая антонимия. Антонимы фразеологизмы могут отличаться как одним компонентом, так и несколькими и даже всеми компонентами.

Так же, как и отдельные слова, устойчивые сочетания могут стать основой для создания индивидуального авторского антонима – словесного образа, глубокого по своему содержанию и яркого, оригинального по своей внутренней форме.

Также одним из наиболее ярких средств актуализации внимания на важных в смысловом отношении аспектах художественного контекста выступает парадоксальное противоречие. Парадоксы на уровне словосочетания (видеть несуществующее, доказывать обратное очевидности, не рассчитанная на применение конституция, выборы, не основанные на выборном начале) с точки зрения семантической организации опираются на противопоставление, в котором антонимы опровергают лексическое значение друг друга³².

³¹ Голуб И. Б. Стилистика русского языка. М., 2001. С. 36.

³² Яшина Е. А. Типология парадоксов в художественном тексте // Проблемы филологии, культурологии и искусствоведения. 2007. №4. С. 181.

2 АНТОНИМЫ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПОСЛОВИЧНОЙ КАРТИНЫ МИРА

2.1 Лексикографическое представление антонимов

Задача данного раздела – рассмотреть структуру лексического значения антонимов, а также их роль в формировании пословиц и поговорок. Для этого мы представим принципы описания антонимов в толковых словарях, синтагматические свойства антонимов, их сочетаемостные различия в пословицах и поговорках русского языка.

Принципы представления антонимов в толковых словарях достаточно разнообразны. Они зависят от структурного типа антонимов (разнокоренные, однокоренные), степени производности и мотивированности, характера значений слов, наличия или отсутствия синонимических связей и т.д. По степени распространенности можно выделить следующие типы толкований:

а) толкование однокоренных антонимов с использованием для негативных форм частицы отрицания:

1) толкования с частицей не, когда один из антонимов имеет в своем составе приставку отрицания, при условии, что антонимы – производные слова. Например, заслуженный «достигнутый трудом, заслугами» – незаслуженный «полученный не по заслугам; несправедливый; заметный «выдающийся среди других; видный, известный» – незаметный «ничем не выдающийся, не выделяющийся среди других»; законный «соответствующий закону, основанный на законе» – незаконный «не основывающийся на законе, нарушающий закон»; опытный «обладающий опытом, знаниями, навыками в каком-либо деле, профессии, ремесле» – неопытный «не обладающий достаточным опытом, знаниями, навыками в каком-либо деле, профессии, ремесле» и т.д. У негативных форм антонимов производящие основы могут толковаться через синонимы или через семантически близкие слова: благодарный «чувствующий и проявляющий признательность» – неблагодарный «не чувствующий и не проявляющий

благодарности»; справедливый «действующий беспристрастно, в соответствии с истиной» – несправедливый «поступающий вопреки справедливости».

2) если один из антонимов – непроизводное слово, то оно описывается через однокоренное слово последующей (т.е. более высокой ступени): совершенный «обладающий совершенством» – несовершенный «не достигший совершенства»; здоровый «обладающий здоровьем» – нездоровый «обладающий слабым здоровьем; страдающий какой-либо болезнью; больной». Симметричность словарных формулировок может нарушаться введением в толкование одного из антонимов дополнительных слов, несущих определенную семантическую нагрузку: безгрешный «не совершающий греха, поступка» и грешный «совершающий много грехов». Дополнительный смысл не должен придавать слову усиленную степень качества, иначе произойдет утрата семантической соотносительности по противоположности.

3) производные слова в толкованиях могут быть заменены семантически близкими словами или синонимами: аккуратный «соблюдающий порядок, точность» – неаккуратный «не соблюдающий порядка, точности»; неземной «потусторонний, сверхъестественный, небесный» – земной «относящийся к земле как месту жизни и деятельности человека»; нелегальный «не разрешенный законом» – легальный «признанный, разрешаемый законом»; некрепкий «небольшой концентрации, ненасыщенный» – крепкий «насыщенный, мало разбавленный». Симметричность толкований здесь в целом соблюдена, что свидетельствует о семантической соотносительности.

б) толкования однокоренных антонимов использованием для негативных форм причастия лишенный и обладающий для прилагательных без отрицательных префиксов с использованием однокоренных существительных. Например, неживой (1) «лишенный признаков жизни» – живой (1) «обладающий признаками жизни»; неживой (2) «лишенный живости» – живой (2) «обладающий жизненными силами; подвижный, непоседливый»; неспособный «лишенный способностей (в этом случае в качестве однокоренного слова выступает существительное более высокой ступени словообразования, что особо характерно

для антонимов с приставкой не-) – способный «обладающий какими-либо способностями». Довольно часто лишенный и обладающий заменяются в словарных статьях синонимами или близкими по значению словами, являющимися между собой антонимами.

в) описание однокоренных антонимов по типу «такой, который нельзя (трудно, не может быть и под.) + глагол, являющийся либо производным для образуемого прилагательного, либо семантически близким, для парного антонима сохраняется та же формулировка, но с заменой слов с отрицательной семантикой на антонимы можно, легко: некрепкий «такой, который легко изломать, разбить, порвать и т.п.; непрочный – крепкий «такой, который трудно сломать, разбить, порвать и т.п.» незаметный «такой, который трудно, невозможно заметить, увидеть» заметный «такой, который можно заметить, увидеть, различить взглядом».

г) существуют такие толкования однокоренных антонимов, когда в качестве семантической точки отсчета избирается один антоним (в однокоренных ему будет соответствовать слово без не- и без-), который и описывается через синонимы или семантически близкие слова, а противоположное ему слово (с отрицательным префиксом не- и без-) получает словарную формулировку, содержащую слово отсутствие + антоним.

Гораздо труднее выявить специфические особенности толкований разнокоренных антонимов. Более широко, чем другие, распространены те, которые в своих формулировках содержат антонимы: длинный «имеющий большую длину» – короткий «небольшой, малый по длине»; высокий «имеющий большое протяжение снизу вверх» – низкий «имеющий небольшое протяжение снизу вверх.

Можно выделить способы толкования, общие как для однокоренных, так и для разнокоренных антонимов:

– содержание слов – антонимов передается через однокоренные слова, тоже являющиеся между собой антонимами. По отношению к описываемому слову эти антонимы могут быть либо производящими (наиболее удачный

прием), либо словами более высокой или более низкой ступеней образования, либо параллельно образованными. Этот способ свойственен для прилагательных и существительных, глаголов и наречий, для производных и не производных слов;

– один антоним выступает семантической точкой отсчета, он снабжен словарной формулировкой, а его антоним описывается через это слово или его производные;

– синонимический способ толкования, который тоже исходит из симметричности семантики слов-антонимов, что доказывает наличие антонимов в словарных формулировках: активный «деятельный, энергичный» – пассивный «бездеятельный, неэнергичный» (бездеятельный, неэнергичный являются антонимами слов деятельный, энергичный); крепкий «здоровый, сильный, выносливый» – некрепкий «слабый физический, нездоровый».

Рассмотренные типы словарных формулировок антонимов наглядно показывают их симметричность, параллельность, что, несомненно, свидетельствует об их семантической соотносительности. Именно семантическая соотносительность дает право назвать слова антонимами. Сравнивая толкования антонимических пар: худой – толстый, давать – брать, радостный – грустный, обнаруживаем соотносительность их семантики и тем же самым констатируем их антонимичность: худой «имеющий тонкое, сухощавое тело (о человеке, животном), тощий» – толстый «имеющий полную, тучную фигуру, тело»; давать «передавать из рук в руки, вручать» – брать «принимать в руки, схватывать руками (зубами, щипцами и т.п.); радостный «испытывающий чувство радости» – грустный «испытывающий чувство грусти». Если в этих парах заменить один член другим, усилив при этом степень его качества или действия, то антонимичность не сохранится, что можно заметить, анализируя толкования, например: грузный – «чрезмерно полный, располневший, ставший неповоротливым из-за полноты»; хватать – «захватывать быстрым, резким движением руки (или зубов, рта); ликующий – «восторженно радостный; торжествующий». Вторые члены пар имеют в толкованиях дополнительный компонент, выраженный

наречиями чрезмерно, быстро, резко, восторженно, усиливающими степень качества или действия и тем самым нарушающим семантическое равновесие пары по противоположности. Лишенные семантической соотносительности, они не могут считаться с антонимами.

Таким образом, чтобы форма была правильно интерпретирована, чтобы воспринимались ее существенные (релевантные) черты, она должна быть отнесена к соизмеримому окружению, то есть в данном случае соизмерность предполагает необходимость единства форм, единства лексического окружения, способов толкований. Соизмеримость в антонимии эксплицитно выступает там, где антонимы толкуются один через другой с отрицанием, выраженным обычно частицей (приставкой) не, приставками отрицания, предлогом без, словом отсутствие и т.п. Такой способ толкования совершенно исключается для слов с отношениями детерминации, поскольку каждое слово толкуется через нейтральный синоним, доминанту ряда: гигантский – крошечный, жирный – тощий, прекрасный – ужасный, восхищение – отвращение. Данные слова, не вступая в непосредственные антонимические отношения с какими-то другими словами, как бы наслаиваются на антонимические пары: большой – маленький, толстый – худой, красивый – некрасивый и т.д.

Исследование способов представления антонимов в словаре имеет прямое отношение к представлению антонимии в пословицах и поговорках, так как позволяет, во-первых, доказать большую частотность однокоренных антонимов как в языке, так и в речи; во-вторых, определить, что в пословицах и поговорках контекстуальные антонимы осмысливаются адресатом речи по тем же принципам, что и языковые.

2.2 Лексико-грамматические средства выражения контраста в пословицах и поговорках

В настоящем разделе изучается лексическое и грамматическое представление концепта «контраст» в пословицах и поговорках русского языка.

В настоящее время термин «концепт» активно используется многими гуманитарными науками: литературоведением, философией, психологией, куль-

турологией, лингвистикой. Определений термина «концепт» множество, так как он стал одним из ключевых в исследовании языковой картины мира как вариант плана содержания. В языкознании выделяется три подхода к толкованию концепта: лингвистический, когнитивный и культурологический. В рамках лингвистического подхода концепт понимается как значение слова в сочетании с когнитивным элементом.

Приведем некоторые определения. С.А. Аскольдов-Алексеев трактует концепт как мысленное образование, которое замещает нам в процессе мысли неопределенное множество предметов одного и того же рода³³. Д.С. Лихачев использовал понятие «концепт» для обозначения обобщенной мыслительной единицы, которая отражает и интерпретирует факты действительности в зависимости от образования, личного опыта, профессионального и социального опыта носителя языка и, являясь своего рода обобщением различных значений слова в индивидуальных сознаниях носителей языка, позволяет общающимся преодолевать существующие между ними индивидуальные различия в понимании слов. Концепт, по Д.С. Лихачеву, не возникает из значений слов, он результат столкновения усвоенного значения с личным жизненным опытом говорящего. Концепт в этом плане, по Д.С. Лихачеву, выполняет заместительную функцию в языковом общении³⁴.

По В.В. Колесову «концепт – это зерно первосмысла, семантический «зародыш» слова». «Концепт потому и становится действительностью речемысли, образно данной в слове, что существует реально так же, как существует язык, фонема, морфема и прочие, уже выявленные наукой «ноумены» плана содержания, для всякой культуры жизненно необходимые.

Концепт есть то, что не подлежит изменениям в семантике словесного знака, что, напротив, направляет мысль говорящих на данном языке, определяя их выбор и создавая потенциальные возможности языка–речи»³⁵.

³³ Аскольдов С. А. Концепт и слово / под ред. проф. В. П. Нерознака М., 1997. С. 269.

³⁴ Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка. 1993. №1. С. 3-9.

³⁵ Колесов В. В. Философия русского языка. СПб., 2002. С. 68.

Для представителей когнитивного подхода (Попова З.Д., Стернин И.А., Кубрякова Е.С., Болдырев Н.Н. и др.) концепт относится к явлениям ментального характера.

З.Д. Попова, И.А. Стернин определяют концепт как дискретное ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной внутренней структурой, представляющее собой результат познавательной (когнитивной) деятельности личности и общества и несущее комплексную, энциклопедическую информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации общественным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету³⁶.

В «Кратком словаре лингвистических терминов» предлагается такое толкование концепта: «Концепт – оперативная единица памяти, ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, квант знания. Самые важные концепты выражены в языке»³⁷.

Культурологическое направление разрабатывают Ю.С. Степанов, С.Г. Воркачев, Н.Ф. Алефиренко, В.И. Карасик и др. Для этих ученых приоритетным становится культурологический аспект изучения концептов.

Культура понимается ими как совокупность концептов и отношений между ними, концепт, таким образом, базовая единица культуры.

С.Г. Воркачев определяет концепт как «операционную единицу мысли», как «единицу коллективного знания (отправляющую к высшим духовным сущностям), имеющую языковое выражение и отмеченное этнокультурной спецификой»³⁸. Если ментальное образование не имеет этнокультурной специфики, оно, по мнению ученого, к концептам не относится³⁹.

В.И. Карасик характеризует концепты как «ментальные образования, которые представляют собой хранящиеся в памяти человека значимые осознавае-

³⁶ Попова З. Д. Когнитивная лингвистика [Электронный ресурс]. URL: <http://zinki.ru/book/kognitivnaya-lingvistika> (дата обращения: 2.05.2023).

³⁷ Краткий словарь когнитивных терминов. М., 1997. С. 245.

³⁸ Воркачев С. Г. Счастье как лингвокультурный концепт. М. 2004. С. 115-124.

³⁹ Попова З. Д. Когнитивная лингвистика [Электронный ресурс]. URL: <http://zinki.ru/book/kognitivnaya-lingvistika/> (дата обращения: 02.05.2023).

мые типизируемые фрагменты опыта», «многомерное ментальное образование, в составе которого выделяются образно-перцептивная, понятийная и ценностная стороны», «фрагмент жизненного опыта человека», «переживаемая информация», «квант переживаемого знания»⁴⁰.

В.В. Красных трактует концепт как: «максимально абстрагированную идею «культурного предмета», не имеющего визуального прототипического образа, хотя и возможны визуально-образные ассоциации, с ним связанные»⁴¹.

Национальный концепт В.В. Красных определяет так: «самая общая, максимально абстрагированная, но конкретно репрезентируемая (языковому) сознанию, подвергшаяся когнитивной обработке идея «предмета» в совокупности всех валентных связей, отмеченных национально-культурной маркированностью»; «своего рода свернутый глубинный «смысл» «предмета»».

Таким образом, в концепции В.В. Красных концепт может быть только единицей высокой степени абстракции, имеющей национально-культурную специфику, называемой словом и включающей словесные ассоциации на имя концепта⁴².

В.А. Маслова заметила, что в существующих многочисленных трактовках концепта можно выделить общую черту: во всех них концепт соотносится с сознанием человека, подчеркивается актуальная идея комплексного изучения языка, сознания и культуры⁴³.

З.Д. Попова и И.А. Стерин концептом называют дискретное ментальное образование, являющееся базовой единицей мыслительного кода человека, обладающее относительно упорядоченной внутренней структурой, представляющее собой результат познавательной (когнитивной) деятельности личности и общества и несущее комплексную, энциклопедическую информацию об отражаемом предмете или явлении, об интерпретации данной информации обще-

⁴⁰ Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М., 2004. С. 59.

⁴¹ Красных В. В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? М., 2003. С. 272.

⁴² Попова З. Д. Когнитивная лингвистика [Электронный ресурс]. URL: <http://zinki.ru/book/kognitivnaya-lingvistika/> (дата обращения: 02.05.2023).

⁴³ Маслова В. А. Когнитивная лингвистика: учебное пособие. Минск, 2008. С. 28.

ственным сознанием и отношении общественного сознания к данному явлению или предмету.

З.Д. Попова и И.А. Стернин выделяют следующие типы концептов:

- представление. Концепт-представление объективируется в языке лексическими единицами конкретной семантики;
- схема. Эти концепты представлены обобщенной пространственно-графической или контурной схемой;
- понятие. Концепт, состоящий из существенных признаков предмета или явления;
- фрейм. Мыслимый в целостности его составных частей многокомпонентный концепт, некоторая совокупность стандартных знаний о предмете или явлении;
- сценарий (скрипт). Последовательность нескольких эпизодов во времени;
- гештальт. Комплексная, целостная функциональная мыслительная структура, упорядочивающая многообразие отдельных явлений в сознании.

Также ученые говорят о возможности классификации концептов:

- по степени абстрактности содержания (выделяют абстрактные и конкретные концепты);
- по степени устойчивости (выделяют устойчивые, т.е. регулярно вербализуемые в стандартной языковой форме, и неустойчивые, т.е. нерегулярно или совсем невербализуемые концепты);
- по наблюдаемости (концепты можно подразделить на вербализованные, для которых есть регулярные языковые средства выражения, и скрытые, т.е. не вербализуемые или вербализуемые искусственно только в условиях принудительно поставленной задачи).

Если говорить о пословицах, то одним из базовых концептов их организации является концепт «контраст».

Изучение пословиц с антонимами убеждает в том, что языковые средства выражения концепта «контраст» представляют собой систему с полевой струк-

турой, которой свойственны все особенности поля. Учитывая общепринятую практику структурирования поля, выделяем в системе языковых средств выражения контраста ядро, центр и периферию. При определении внутренней структуры поля руководствовались и содержанием, и языковой формой единиц, образующих контрастные оппозиции.

Ядро поля образуют наиболее репрезентативные средства выражения контраста (стандартные, относительно стабильные и регулярно воспроизводимые для означивания противоположных отношений): языковые антонимы, разнокоренные и словообразовательные, конверсивы, а также положительно-отрицательные оппозиции глагольных предикатов.

Центр составляют неоднородные (асимметричные) в каком-либо отношении оппозиции. Кроме того, в центре поля находятся несколько типов оппозиций, характеризующихся узальной противопоставленностью, но не специализирующихся на выражении отношений противоположности: слова одного семантического поля, синонимы, оппозиции слов, противопоставленных по своим грамматическим значениям.

Периферийный статус ассоциативных оппозиций несистемного характера обусловлен наиболее слабой степенью их стандартизации и частотности.

Ядро поля. Каждый вид оппозиций формирует определенный сектор поля, в котором в направлении от центра к периферии уменьшается степень стандартизации языковых средств выражения смыслового контраста. Ближе к ядерной зоне располагаются так называемые «приблизительные», или «квази-антонимы», которые не соответствуют всему комплексу критериев языковой антонимии, не удовлетворяя, например, таким признакам, как семантическая соотносительность, принадлежность к одной части речи, одинаковая лексическая сочетаемость и стилистическая окраска, регулярная совместная воспроизводимость в речи. Появление в речи неоднородных (асимметричных) оппозиций обусловлено, как представляется, во-первых, невербальной природой концептуального знания и принципиальным синкретизмом концептов⁴⁴ как гло-

⁴⁴ Колесов В. В. Философия русского языка. СПб., 2002. С. 68.

бальных мыслительных единиц; во-вторых, конкретно-образной природой универсального предметного кода, на котором происходит формирование замысла речи. В процессе порождения речи и вербализации кода чувственных образов и происходят различного рода языковые «сбои», когда смысловая противоположность выражается асимметричными в каком-либо плане (планах) единицами.

Семантически неоднородные оппозиции по происхождению имеют различную природу:

Во-первых, в контрастивные отношения могут вступать слова, принадлежащие разным, но функционально связанным оппозициям: Сверху густо, снизу пусто (антонимы густо – жидко, полно – пусто). Нередко семантическая неоднородность возникает в результате синонимической мены одного из членов противопоставления: Мертвым покой, а живым забота, где антонимы покой – беспокойство, синонимы беспокойство – забота.

Во-вторых, оппозицы могут выражать различную степень проявления качеств, признаков и свойств: Мыло серо, да моет бело (в ахроматическом ряду слово серый занимает промежуточное положение между антонимами предельного различия черный – белый). И наконец, семантическая асимметричность возникает из-за наличия какого-либо семантического компонента (компонентов) у одного из оппозицев и его отсутствия у другого: Ласковое теля две матки сосет, а угрюмое ни одной, где симметричный компонент «приветливый – не-приветливый», асимметричные – «дружеский, милостивый, благодушный», с одной стороны, «суровый на вид, сухой» – с другой.

Могут встречаться в пословицах грамматически неоднородные оппозиции. Благодаря явлению «отражения» в системе языка существуют антонимичные словообразовательные гнезда, несоотносительные звенья которых составляют оппозиции, в которых контрастируют корневые морфемы: Начали благо, а конец потребен; Просто живут лет до ста, а хитрецы лет до тридцати.

Как показали психолингвистические эксперименты В.А. Масловой и И.Л. Медведевой⁴⁵, противопоставление происходит не на уровне слов с присущей им грамматической формой, а на более глубоком уровне смыслов, в результате чего на задание дать слова с противоположным значением испытуемые реагируют парами типа голод – есть⁴⁶.

Другим проявлением глубинного (ментального) характера противопоставления является контраст между словом и словосочетанием: Неправедное – как пришло, так и ушло; а праведная денежка век кормит; Живучи просто, доживешь лет до ста, а кто лукавит, того черт задавит; Деловая пора ум дает, а на безделье дурь в голову лезет.

Приведем пример стилистически неоднородной оппозиции: Одно нынче лучше двух завтра.

Однако чаще всего в пословицах встречаются комбинированные неоднородные оппозиции: От умного и брань на пользу, от дурака и ласковое слово ни к чему (ср.: бранить – хвалить, строгий, грубый – ласковый); С переднего крыльца отказ, а с заднего – милости просим (ср.: отказ – согласие, позволять – запрещать, нельзя – можно).

Второй сектор поля образуют оппозиции слов, интегральный семантический компонент которых выражен формально: основой или аффиксом, созвучием другого рода. К ним отнесем:

– словообразовательные антонимы: Стыдливый покраснеет, а бесстыжий побелеет; Быль как смола, небыль как вода; Женитьба есть, а разженитьбы нет;

– одноосновные оппозиции, или оппозиции единиц словообразовательного гнезда, не являющихся антонимами, образуют центральную часть второго сектора, так как, с одной стороны, они не являются узуальным средством выражения противоположных значений, а с другой – характеризуются

⁴⁵ Маслова В. А. Принцип противопоставления и его реализация в семантике языка (на лексическом материале). М., 1981. С. 13.

⁴⁶ Медведева И. Л. Опыт психолингвистического исследования антонимии // Психолингвистические исследования в области лексики и фонетики. Калинин, 1983. С. 79.

высокой степенью стандартизации семантических функций и формальной выразительностью интегрального и дифференциальных компонентов значений: Измену терплю, а изменника ненавижу; Миллионы – за мир, а миллионеры – за войну.

В центре второго сектора находятся также аффиксальные оппозиции, которые понимаются как пара разнокоренных слов с антонимичными аффиксами: Добрая жена дом сбережет, а худая рукавом растрясет.

К дальнему центру поля контраста относятся оппозиции омонимов: Толку́ век, а то́лку нет.

Второй способ существования антонимов в пословицах – грамматические оппозиции.

Средством языковой объективизации концептов является, как известно, также грамматика. Ввиду того, что грамматическая подсистема языка обозначает наиболее общие и существенные свойства и отношения, оппозиции слов, противопоставленных по своим грамматическим значениям, закономерно служат средством воплощения в речи принципа контраста. Так, в пословицах представлены грамматические оппозиции по времени, виду, залогу, числу, роду, падежу, по степени сравнения: Не дают, просит, а дадут, бросит; Много говорено, да мало сказано; Добрый жернов все смелет, плохой сам смелется; Друзей-то много, да друга нет; Поп служит, а попадья тужит; Голова-то есть, да в голове-то нет; Ум хорошо, два лучше.

К периферии средств выражения контраста относятся различного рода ассоциативные оппозиции несистемного характера, в числе которых, например, традиционные рифмопары: Чужая беда – смех, своя беда – грех; Виноватого кровь – вода, невиновного – беда; коннотативные антонимы, понимаемые как оппозиции слов с неоднородными денотативными компонентами и противоположными оценочными компонентами: Лучше горькая правда, чем красивая ложь; На языке – мед, а на сердце – лед; Чужая жена – лебедушка, а своя – польнь горькая.

Следует заметить, что приведенные выше группы не образуют законченной классификации, хотя и относительно полно представляют разновидности оппозиций. Принципиальная незакрытость списка объясняется условностью классифицирующего анализа, так как конкретные речевые оппозиции могут представлять собой различные комбинации выделенных противопоставлений. Кроме того, непрерывность смыслового пространства поля контраста создается наличием диффузных зон, поэтому одна и та же оппозиция по разным признакам может быть отнесена в различные типы оппозиций.

Таким образом, в создании речевых оппозиций концепта «контраст» немаловажное значение имеет взаимодействие отношений аналогичности и неаналогичности. Подобно тому, как в основе языковой антонимии находятся существенные различия однородных предметов (признаков, действий), контекстуальная противоположность реализуется при наличии у лексем как дифференциальных, так и тождественных компонентов. Однако в речи поляризуются не только члены одного семантического поля, по определению имеющие интегральные и дифференциальные семы, но и слова тематически неоднородные, принадлежащие разным лексико-семантическим множествам, если они обладают формальными и (или) содержательными совпадениями.

2.3 Тематические и лексико-семантические группы антонимов в пословицах и поговорках русского языка

Пословицы хранят и транслируют из поколения в поколение знания о выработанной в обществе системе обычаев, традиций, законов и обыденных представлений о мире. Все это позволяет ученым говорить о пословичных единицах как средствах вербализации тех или иных концептов. Использование пословиц в определенной степени позволяет раскрыть содержание того или иного концепта в большей степени или с другой качественной стороны, не доступной для обычной лексической единицы. Пословицы способны репрезентировать концепты, в них в большей степени отражается образно-эмоциональная и национально-специфическая стороны концепта. А благодаря живой внутренней фор-

ме они способны отражать те аспекты концептов (или сами концепты), которые по разным причинам не находят воплощения в лексике.

Большой ряд паремий включает семантический контраст, содержит противопоставление понятий, целью которого является языковое воплощение сущностей, играющих значительную роль в жизни человеческих сообществ. Такие сущности объединяются общим понятием «ценности», а паремии рассматриваются как один из способов вербального восприятия действительности. Пословицы являются языковым отражением ценностей ориентации этноса в мире.

Наиболее приоритетными для русского менталитета являются морально-нравственные ценности и социальные ценности. В этих двух группах особенно значимыми ценностями для русского человека являются дружба (друг в глаза скажет, враг – за спиной бурчит), добро (добро поощряй, а зло порицай), правда (где много слов, там мало правды), труд (горька работа, да сладок хлеб). Доминирующей ценностью в ряду витальных ценностей для русского менталитета является счастье. Практически равная значимость в шкале национальных ценностей отводится экономическим и познавательным ценностям.

При тематическом принципе паремии объединяет семантическая общность, которая «происходит в силу сходства или общности функций обозначаемых словами предметов и процессов в одном и том же или разных языках. Подобные группы слов объединяются по чисто номинативной, а не сигнификативной стороне слова».

Таким образом, паремии, составляющие тематические группы, содержат представления народа о материальной культуре, ценностных ориентирах и расширяют культурологическую информацию о репрезентируемом объекте. Тематический принцип расположения паремий «не лишен серьезного недостатка – субъективности отнесения пословицы к конкретной теме».

Сборник «Пословицы русского народа» В.И. Даля является на сегодня самым полным собранием малых жанров фольклора, включающим не только пословицы и поговорки, но и другие виды народных речений: присловья, загадки, приметы, скороговорки, прибаутки, функционирование которых относится

к концу XVIII-XIX в. (ок. 30 тыс. единиц). Собранный паремиологический материал распределяется по 179 разделам, названным одним словом («Царь», «Вселенная», «Грамота»); двумя словами: антонимами («Молодость – Старость», «Радость – Горе», «Хорошо – Худо»), синонимами («Верное – Надежное», «Учение – Наука»), реже – тремя словами, связанными ассоциативно или парадигматически («Начальство – Приказ – Послушание», «Добро – Милость – Зло»). По точному наблюдению В.М. Мокиенко, «авторитет собрания В.И. Даля способствовал и тому, что доминирующим принципом организации такого материала в большинстве последующих словарей и сборников русских пословиц стал принцип тематический»⁴⁷. Впоследствии по тематическому принципу были составлены многие сборники, в последние десятилетия – «Пословицы и поговорки русского народа» В.И. Зиминой и А.С. Спирина (2008)⁴⁸, «Народная мудрость» В.М. Мокиенко и Т.Г. Никитиной (2011)⁴⁹.

Объяснительный словарь «Русские пословицы и поговорки» В.И. Зиминой⁵⁰ помогает составить лингвокультурный портрет русского народа, передать его взгляд на многие социально и культурно (в том числе и этнически) значимые вещи, добавить штрихи к наивной картине мира, сложившейся в русском сознании.

В словарь включено около 2500 пословиц и поговорок, расположенных по темам.

В каждой главе (теме) ведется рассказ-объяснение пословиц и поговорок, раскрываются ситуации их употребления. Даются этимологические пояснения и лингвострановедческий комментарий.

В словаре пословицы разделены на 26 тематических групп. Из каждой тематической группы приведем примеры пословиц и поговорок, включающих в свой состав антонимы.

⁴⁷ Мокиенко В. М. В глубь поговорки. М., 2001. С. 6.

⁴⁸ Пословицы и поговорки русского народа: большой объяснительный словарь. Ростов-на-Дону, 2008. 590 с.

⁴⁹ Народная мудрость: русские пословицы. М., 2011. 414 с.

⁵⁰ Зимин В. И. Русские пословицы и поговорки. М., 1994. С. 3.

«Человек»

*От плохого семени не жди хорошего племени
По одежке встречают, по уму провожают
Снаружи мило, а внутри гнило
Рубашка беленькая, да душа черненькая
Велик телом, да мал делом
Чужой грех – перед очами, а свой – за плечами
Своя рубаха дороже чужой шкуры
Мягко стелет, да жестко спать
На смелого собаки лают, а трусливого кусают
Велик телом, да мал делом
Пока толстый сохнет, тонкий сдохнет
Добрый плачет от радости, а злой – от зависти
Чужую беду руками разведу, а своя придет, с ума сведет
В чужом глазу соринку видим, а в чужом бревна не замечаем*

«Жизнь»

*Веку мало, да горя много
Радость не вечна, и печаль не бесконечна
Как ни долга ночь, а день придет
«Любовь, дружба, семья»
От любви до ненависти – один шаг
Руки горячие – сердце холодное
От хорошей жены помолодеешь, от плохой – состаришься
Чужую жену любить – свою загубить
Хороший друг лучше плохой родни
На чужой обед надейся, а свой припасай*

«Здоровье»

*Лучше быть бедным и здоровым, чем богатым и больным
Хорошая голова не болит, а плохую не жалко
Кто ест мало, то живет много*

«Еда»

*На чужой обед надейся, а свой припасай
Голодный человек злее сытого волка*

«Годы и люди. Возраст»

*И стар, да весел, и молод, да угрюм
Молодость не воротить, а старость не избыть
Молод годами, да стар умом
Молодое дерево летит, а старое трещит
Старую лисицу молодыми собаками не травят
Молодость сильна плечами, старость – головой
Молодость – с игрушками, старость – с подушками
Если бы молодость знала, если бы старость могла
Что молодой просит, то старый бросит
Старое старится, молодое растет*

«Дети»

*Свой дурак умнее чужого умника
Добрый сын – отцу радость, плохой – печаль*

«Свое и чужое»

*Чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу
Чужую крышу кроет, а своя течет
Горек чужой хлеб, коль своего нет
Свои сухари лучше чужих пирогов
Чужого не жалеи и своего не теряй
За чужим погонишься – свое потеряешь*

«Зрение и слух»

У него в одно ухо влетело, в другое вылетело

«Язык и речь»

*Слово – серебро, молчание – золото
Умей сказать – умей и смолчать
Меньше говори, больше слушай*

«Счастье, судьба»

Не знаешь, где найдешь, где потеряешь

«Беда (горе, несчастье)»

Чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу

Не смейся чужой беде – своя на гряде

Зимой бойся волка, а летом – муху

Счастье ума прибавляет, а несчастье и последний отнимает

Не отведав горького, не узнаешь сладкого

«Труд»

Летом не вспотеешь, так зимой не согреешься

Кто хочет много знать, тому надо мало спать

Ласточка день начинает, а соловей кончает

Рано встает, да поздно обувается

Кто веселится весной, тот плачет зимой

Нет нужды, что плохое имя, было б хорошее вымя

Меньше положишь – больше привезешь

«Учеба»

Корень ученья горек, да плод его сладок

«Достаток»

Бедность учит, а богатство портит

«Торговля»

Купил – нашел, продал – потерял

Товар мой – карман твой.

«Ложь и правда»

Правда любит свет, ложь – тьму

«Про солдатское житье-бытие»

Тяжело в ученье – легко в бою

Таким образом, можно сделать вывод о том, что пословицы и поговорки с антонимами больше всего встречаются в тематической группе «Человек» (14 пословиц и поговорок). На втором месте по количеству пословиц и поговорок с

антонимами будет тематическая группа «Годы и люди. Возраст» (10 пословиц и поговорок). И на третьем месте тематическая группа «Труд» (7 пословиц и поговорок).

Частотность антонимических пар в пословицах русского языка: тематический аспект (рисунок 1).

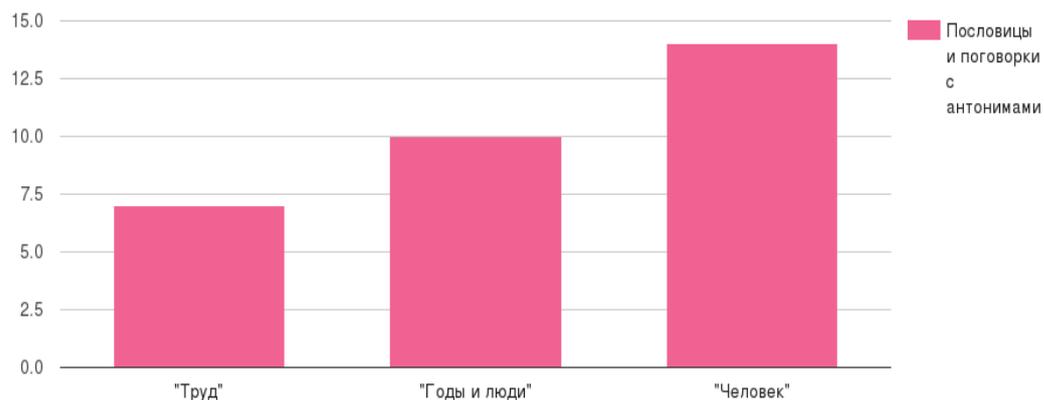


Рисунок 1 – Частотность антонимических пар в пословицах русского языка: тематический аспект

Антонимы объединяются с учетом семантических отношений и образуют семантические группы, которые, в свою очередь делятся на ряд подгрупп. Чаще всего антонимы обозначают:

а) качества или свойства:

– личные качества человека:

«За одного смелого семь несмелых дают» (смелый – несмелый);

«Злой не верит, что есть добрый» (злой – добрый);

«На смелого собака лает, а трусливого кусает» (смелый – трусливый);

«Умный человек говорит своими делами, глупый – болтает языком» (умный – глупый);

«Пока ленивый разомнется, усердный с работы вернется» (ленивый – усердный);

«Чем беднее, тем щедрее; чем богаче, тем скупее» (скупой – щедрый);

«Щедр на слова, да скуп на дело» (щедр – скуп);

«Слезливый слезами обольется, а смешливый со смеху надорвется» (слезливый – смешливый);

«Мужественный пеняет на себя, малодушный – на товарища» (мужественный – малодушный).

Представленная семантическая группа антонимов «личные качества человека» представляет собой совокупность устойчивых психических процессов. Такие процессы и свойства способны влиять на поведение человека и проявляются в его поступках.

– материальное положение человека:

«Богатый – то с рублем, а бедный – то со лбом» (бедный – богатый);

«Богатый ума купит, убогий и свой бы продал, да не берут (богатый – убогий);

«Нищий болезней ищет, а к богатому они сами идут» (нищий – богатый);

«И двери богатых стыдятся нищих» (нищий – богатый);

«В драке богатый лицо бережет, а убогий – кафтан» (богатый – убогий).

Как видим, группа антонимов «материальное положение человека» является его обеспеченность деньгами и имуществом. Выражением материального благополучия является лексема богатый, которая указывает на хорошее финансовое состояние человека или общества.

б) состояние

– физическое состояние человека:

«Сытый голодного не разумеет» (сытый – голодный);

«Глупый умного, а пьяный трезвого не любят» (пьяный – трезвый);

«Сильному работа впрок, а слабому дай срок» (сильный – слабый);

«Человек от лени болеет, а от труда здоровеет» (болеть – здороветь (разг.));

«Здоровый нищий богаче больного короля» (здоровый – больной);

«Голодный человек злее сытого волка» (голодный – сытый);

«Пока толстый сохнет, худой сдохнет» (толстый – худой);

«Пока толстый похудеет, тонкий с голоду помрет» (толстый – тонкий);
«Без болезни и здоровью не радуешься» (болезнь – здоровье);
«От доброго житья толстеют, а от дурного худеют» (толстеть – худеть).

Представленные примеры указывают на процесс функционального развития организма, его физических качеств и физических способностей. Данный процесс является закономерным и обуславливается внутренними факторами или условиями жизни человека.

– моральное состояние:

«Глазами плачет, а сердцем смеется» (плакать – смеяться);
«От любви до ненависти – один шаг» (любовь – ненависть);
«Ни радости – вечной, ни печали – бесконечной» (радость – печаль);
«Кто в субботу смеется, в воскресенье плакать будет» (смеяться – пла-
кать);

«Счастье ума прибавляет, а несчастье последний отнимает» (счастье – не-
счастье);

«Горе старит, а радость молодит» (горе – радость);

«Горя бояться – счастья не видать» (горе – счастье).

Данная подгруппа характеризуется степенью духовно-нравственной стойкости или разложения личности.

– состояние природы:

«Сухой март и сырой май – будет урожай» (сухой – сырой).

«Сухой март, а май мокрый делают хлеб добрый» (сухой – мокрый);

«Март сухой да мокрый май – будет каша и каравай» (сухой – мокрый).

Состояние природы вербализуется лексемами, обозначающими оценку состояния природы и окружающей среды, а также эмоционально оценивают действие в предложении.

в) действие:

– отторжение и возврат:

«Умей взять, умей и отдать!» (взять – отдать).

«Потерял – не сказывай, нашел – не показывай» (найти – потерять);

«Старое проживай, а новое наживай» (проживать – наживать);
«Купить – то и внучек купит, а продать и дед наμαστεя» (купить – продать);
«Дать ли, взять ли – раздумье берет» (дать – взять);
«Не знаешь, где найдешь, где потеряешь» (найти – потерять);
«Старых друзей забывают, да при горе вспоминают» (забывать – вспоминать);
«Работать – день коротать; отдыхать – ночь избывать» (отдыхать – работать);
«Не похваля, не продашь; не похуля, не купишь» (продать – купить);
«С собакой ляжешь – с блохами встанешь» (лечь – встать).

Основное значение указанной подгруппы – возможность принимать или ассимилировать, а потом делать возврат набранного.

г) пространственные отношения:

«Близко, да склизко, далеко, да легко» (близко – далеко);
«Иди вперед, а оглядывайся назад» (вперед – назад);
«Козла спереди бойся, коня сзади, а злого человека со всех сторон» (спереди – сзади);
«С переднего крыльца отказ, а с заднего – милости простим» (задний – передний);
«Дальше положишь – ближе возьмешь» (дальше – ближе);
«В тесноте люди песни поют, на просторе волки воют» (теснота – простор).
«Выше леса стоячего, ниже облака ходячего» (выше – ниже);
«Ближняя соломка лучше дальнего сенца» (ближний – дальний).

Способы передачи пространственных отношений отражают особую функциональную нагрузку и семантическую емкость. Данная группа антонимов отражает различные сферы действительности: от предмета до событий, а также отражает некоторые аспекты языковой картины мира.

д) временные отношения:

«Не надо хвалить утро, пока не наступил вечер» (утро – вечер);
«Рано оседлали, да поздно поскакали» (рано – поздно);
«День да ночь – сутки прочь» (день – ночь);
«Лето припасает – зима поедает (лето – зима);
«Ранняя пташка носок прочищает, а поздняя – глаза продирает» (ранний – поздний);
«Весна красна цветами, а осень плодами» (весна – осень);
«Ранние пташки росу пьют, а поздние – слезы льют» (ранний – поздний);
«Не откладывай на завтра то, что можно сделать сегодня» (сегодня – завтра).

Группа антонимов «временные отношения» указывает на отношение между словами, указывающими на действие и предмет. Действие получает временную характеристику через предмет.

е) количественные понятия:

«Много шуму, да мало толку» (много – мало);
«Все видят, как веселюсь, а никто не видит, как плачу» (все – никто);
«Кто всем угодлив, тот никому не пригодлив» (все – никто);
«Говори мало, слушай много, думай еще больше» (много – мало);
«Погонишься за большим – и малое потеряешь» (малый – большой);
«Кто больше всех спит, тот меньше всех живет» (больше – меньше);
«Кто много грозит, тот мало вредит» (много – мало).

Объективно данная количественная определенность вещи может быть отражена субъектом в процессе познания. Количественная определенность есть величина наличности чего-либо, которая выражена в значениях больше-меньше, много-мало и др.

ж) слова, называющие цвет и вкус:

«Белая денга про черный день» (белый – черный);
«Горька работа, да хлеб сладок» (горек – сладок);
«Черная земля белых рук не любит» (черный – белый);
«На черной земле белый хлеб родится» (черный – белый);

«Не отведав горького, не узнаешь сладкого» (горький – сладкий);
 «Лучше горькая правда, чем сладкая ложь» (горький – сладкий);
 «Губа – не дура, язык – не лопатка: знают, что горько, что сладко» (горько – сладко).

з) слова, передающие отрицательную или положительную оценку:

«Старый друг лучше новых двух»;
 «Маленькое дело лучше большого безделья»;
 «Худой мир лучше доброй ссоры»;
 «Хорошая слава шагом плетется, а худая вскачь несется»;
 «Правда любит свет, лож – тьму»;
 «Лучшее дарование – ум, худшая беда – невежество».

Лексика, эксплицирующая эмоциональный отклик в оттенки сочувствия, сожаления, восхищения и т.д. квалифицируется как лексика с положительной эмоциональной окраской. Лексика, выражающая неприятие факта действительности, приобретает оттенки неодобрения, пренебрежения, укора и обозначается как лексика отрицательной характеристики.

Лексико-семантические группы антонимов в русских пословицах (рисунок 2).



Рисунок 2 – Лексико-семантические группы антонимов в русских пословицах

Антонимы объединяются друг с другом по противоположным значениям, которые для них характерны, в замкнутые пары (хороший – плохой, правда – ложь).

Таким образом, семантическую основу антонимии образует различного рода логическая противоположность внутри одной сущности (качества, свойства, действия, процесса, отношения и т.п.). Антонимы объединяются с учетом семантических отношений и образуют семантические группы, которые, в свою очередь делятся на ряд подгрупп. Чаще всего антонимы обозначают: качества или свойства (личные качества человека; материальное положение человека); действие (отторжение и возврат); состояние (физическое состояние человека; моральное состояние; состояние природы); пространственные отношения; временные отношения; количественные отношения; слова, называющие цвет и вкус; слова, передающие отрицательную или положительную оценку.

2.4 Функции антонимов в моделировании пословичной картины мира

В.А. Белошапкина выделяет следующие семантические функции антонимов в языке:

- противопоставление;
- взаимоисключение;
- чередование фактов, один из которых не может быть одновременно с другим, но возможен после другого;
- превращение одной противоположности в другую, либо их совмещение;
- охват всего класса предметов, действий, качеств, свойств, явлений при помощи указания на их противоположность⁵¹.

По данным Л.Л. Касаткина можно выделить следующие виды антонимов по характеру противопоставления:

- антонимы, один из которых обозначает наличие признака, а другой – его отсутствие (грязный – чистый);

⁵¹Белошапкина В.А. Современный русский язык. М., 1989. С. 231.

– антонимы, один из которых обозначает начало действия или состояния, а второй – прекращение действия или состояния (включить – выключить);

– антонимы, один из которых обозначает большую величину признака, а второй – малую величину (толстый – тонкий);

– антонимы, которые противопоставляются по вкусовым ощущениям (сладкий – кислый);

– антонимы, которые противоположны по пространственной ориентации предмета (низ – верх);

– антонимы, которые противопоставляются по цвету (черный – белый)⁵².

С точки зрения семантики, антонимы являются словами, однородными по своей семантической структуре: «антонимические значения, противостоя друг другу всем своим содержанием, отличаются парадигматически только по одному дифференциальному признаку»⁵³.

Для выделения особенностей семантики антонимов, мы возьмем за основу понимания противопоставления как сложного философского, психологического, лингвистического явления и способа языкового выражения, выступающего принципом языковой организации высказывания. Так, противопоставление играет особую роль в оформлении текста пословиц и поговорок. По подсчету исследователей, около 18 % пословиц и поговорок построено на антитезах. Пословицы и поговорки стремятся к использованию противопоставления для максимально яркого выражения смысла.

В процессе практического исследования нами было отобрано 257 пословиц и поговорок с внутренним значением противопоставления. Далее мы классифицировали пословицы и поговорки по темам противопоставления, выраженного в них. Самыми большими тематическими группами оказались: Предостережение – 19; Беда, несчастье – 14; Труд – 14; Долг, ответственность – 13; Видимость и сущность – 11; Одинаковость, подобие – 11; Дружба – 10; Решительность, риск – 9; Семья, супружество – 9; Служба – 8; Слухи – 8; Сущность

⁵² Касаткин Л.Л. Русский язык. М., 2005. С. 177.

⁵³ Новиков Л. А. Антонимия в русском языке: Семантический анализ противоположности в лексике. М., 1973. С. 58.

человека – 8. Остальные группы оказались менее распространенными: Бедность – 7; Бессмысленность – 3; Беспощадность – 1; Возможность, вероятность – 2; Возраст – 7; Глупость – 6; Город-деревня – 3; Гостеприимство – 4; Дом, родина – 3; Досада – 1; Жадность – 2; Желание – 1; Запасливость – 1; Здоровье – 2; Компромисс – 2; Лень – 2; Мастерство – 2; Неожиданность – 3; Невежество – 1; Невозможность – 7; Недостаток – 7; Обещание – 3; Опоздание – 2; Осторожность – 5; Погода – 4; Правда – 2; Приветствие – 1; Свое и чужое – 7; Смерть – 2; Смирение – 6; Утешение – 7; Честь – 4.

Частотность пословиц и поговорок с внутренним значением противопоставления (рисунок 3).

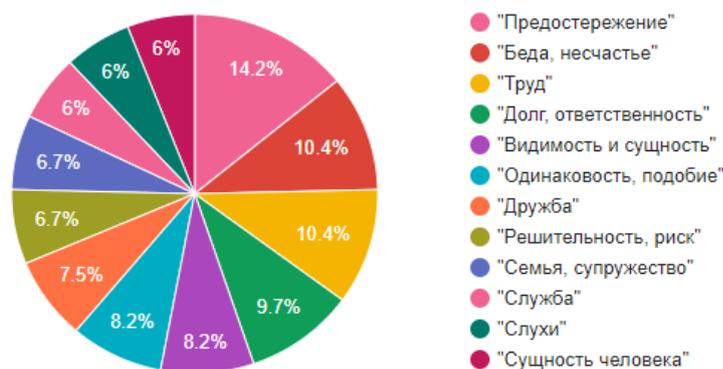


Рисунок 3 – Частотность пословиц и поговорок с внутренним значением противопоставления

Благодаря осмыслению лексических значений противопоставлений в пословицах и поговорках мы выявили, что данное явление не зафиксировано на одной определенной тематике. Противопоставление выражает способ образного осмысления действительности человеком, помогает создать особую доступную для восприятия форму народного изречения.

Далее мы обратились к средствам выражения антитезы в пословицах и поговорках. Лишь 30 % из исследованных нами пословиц и поговорок имеют средством языковые антонимы. Например, богатый – бедный (Богатству теля-

та, бедному ребята), чужой – свой (В своем глазу сучок видим, а в своем бревна не замечаем), долог – короток (У бабы волос долог, да (а) ум короток), старое – молодое (Старое старится, молодое растет). Большая часть противопоставлений выражена контекстуальными антонимами. Например, тихий – глубокий (Тихие воды глубоки), гербовая – простая (За неимением гербовой, пишут на простой), спать – встать (Долго спать, с долгом встать), волки – овцы (И волки сыты, и овцы целы).

Антитеза в пословицах и поговорках создается не только за счет антонимов – часто применяется параллелизм в различных его разновидностях: образный, грамматический, ритмический. Данная форма построения представляет собой расположение сходных элементов речи в смежных частях текста, то есть происходит антонимическое сопоставление не собственно антонимов, а просто разнородных понятий: Либо грудь в крестах, либо голова в кустах. Вследствие этого в контексте пословиц и поговорок появляется явление, похожее на контекстуально обусловленную антонимию. Подобное противопоставление может сочетаться с использованием приема параномазии: Беды мучат, да уму учат.

Пословицы и поговорки с антитезой нужно отличать от пословиц и поговорок, синтаксическое построение которых, несмотря на употребление союзных средств со значением противопоставления (а, но, да, да и), усиливает не различие, а сходство и постоянность определенных свойств у тех или иных предметов и понятий. Например: Готовь сани летом, а телегу (шубу) зимой; Лето работает на зиму, а зима на лето; Хвали рожь в стогу, а барина в гробу.

Рассмотренные примеры употребления противопоставления в пословицах и поговорках показывают, что данный прием нередко сочетается с другими средствами языковой выразительности (параллелизмом, использованием антонимов и многозначных слов), а также усиливает значение пословиц и поговорок.

С точки зрения синтаксических конструкций однообразности также не наблюдается. По структуре среди пословиц и поговорок с противопоставлением встречаются и простые, и сложные предложения, среди которых значитель-

но преобладают вторые. Например, сложное: Час минешь, век живешь; Семь бед – один ответ.

Части сложных предложений могут являться также двусоставными и односоставными предложениями. Например: Слышал звон, да не знаешь, где он. Предложение состоит из разных по структуре предложений: первое – двусоставное неполное, так как сказуемое выражено глаголом в форме единственного числа прошедшего времени, а второе – односоставное (обобщенно-личное), третье – двусоставное неполное (опущен глагол есть).

Поскольку противопоставление в пословицах и поговорках носит обобщенный характер, регулярно среди них встречаются односоставные обобщенно-личные предложения. Этот тип предложений с глаголом в форме повелительного наклонения может формально выступать в качестве придаточной части предложения, но фактически превращаться в устойчивые сочетания и терять значение придаточных; затемняется также и отнесенность действия к какому бы то ни было лицу, даже обобщенному: Не радуйся чужой беде, своя на гряде; Не родись красивым, а родись счастливым.

Таким образом, среди данного типа пословиц и поговорок преобладают сложные предложения (81 %), обобщенно-личный тип односоставных предложений и неполные двусоставные. Можно сделать вывод, что противопоставление в пословицах и поговорках выражается различными синтаксическими конструкциями и не имеет закрепленной формы.

Как отмечает В.П. Аникин, пословица характеризуется таким типом образного построения, при котором воспроизводится экономно избранная конкретная ситуация с выделением таких сторон ее, которые, взятые в известной своей части, отвлеченно от других сторон, могут стать обобщенной формой передачи мысли⁵⁴.

Следует отметить, что основными признаками пословиц и поговорок являются лаконизм, краткость, запоминаемость. Данные черты определяют синтаксическую сторону данного жанра устного народного творчества.

⁵⁴ Аникин В. П. Русские народные пословицы, поговорки, загадки и детский фольклор. М., 1957. С. 34.

«В пословице можно различать одежду внутреннюю и внешнюю; первая относится к риторике, вторая – к грамматике и просодии. Грамматика не только могла бы и должна бы многому научиться у пословиц, но должна бы быть по ним, во многих частях своих, вновь переверстана. Частое непонимание нами пословицы основано именно на незнании языков, тех простых, сильных и кратких оборотов речи, которые исподволь утрачиваются и вытесняются из письменного языка, чтобы сблизить его, для большей сподручности переводов, с языками западными», – справедливо писал Даль В. И.⁵⁵ .

Наш анализ показал, что наиболее часто в пословицах и поговорках встречаются антонимы: горе – счастье (72 раза), жить – умереть (58 раз), праздники – будни (46 раз), чернеть – белеть (42 раза), кричать – молчать (37 раз), работать – отдыхать (32 раза), день – ночь (28 раз), густо – пусто (22 раза).

Частотность антонимических пар в пословицах и поговорках о труде, смысле жизни и счастье (рисунок 4).

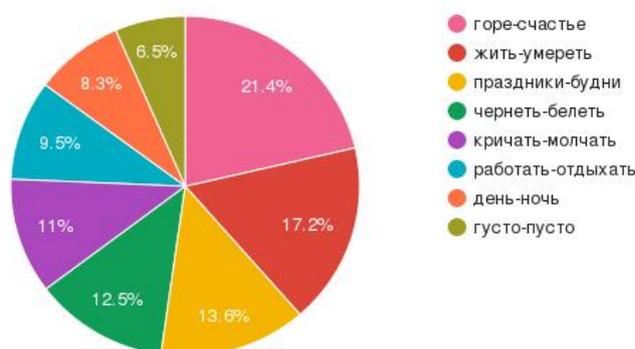


Рисунок 4 – Частотность антонимических пар в пословицах и поговорках о труде, смысле жизни и счастье

Кроме того, отмечено частое употребление антонимов: мал – велик, хороший – дурной, старый – молодой, тонкий – толстый, богатый – бедный, тихий – резвый. На наш взгляд, данные антонимы контрастно показывают харак-

⁵⁵ Пословицы русского народа: сборник В. Даля. Т. 1. М., 1989. С.17.

теры и признаки людей, предметов, явлений, способствуют лаконичности высказывания. Можно сделать вывод о том, что в пословицах и поговорках одинаково часто встречаются контрарные и контрадикторные типы антонимов, реже используются конверсивные типы антонимов. Так, в пословицах о смысле жизни, труде и счастье встречаются следующие конверсивные антонимы: прийти – уйти, давать – брать, продавать – покупать.

Если анализировать структурные типы антонимов, то в пословицах и поговорках чаще употребляются разнокорневые антонимы. Однако отмечено использование однокорневых антонимов: счастье – несчастье, счастливый – несчастливый, друг – недруг, время – безвременье, удача – неудача.

Следует отметить, что при анализе пословиц и поговорок были выявлены случаи употребления речевых (контекстуальных) антонимов. Как известно, в зависимости от контекста можно выделить языковые и речевые антонимы. Языковые антонимы характеризуются постоянностью воспроизведения, они даются в специальных антонимических словарях. Речевые антонимы обнаруживаются только в определенном контексте. Вне определенной речевой обстановки они не являются антонимами. Приведем примеры случаев употребления контекстуальных антонимов в пословицах и поговорках:

Счастье – на крылах, а несчастье – на костылях (контекстуальные антонимы крылах – костылях).

Счастливый скачет, несчастный плачет (контекстуальные антонимы скачет – плачет).

Бывало, людей выручаю, а теперь сам погибаю (контекстуальные антонимы выручаю – погибаю).

Общеизвестно, что антонимы являются ярким выразительным средством в художественной речи. По мнению ученых-лингвистов (см. работы Е.И. Дибровой, Л.А. Новикова, Н.М. Шанского), основной стилистической функцией антонимов является создание антитезы и оксюморона.

Антитеза – стилистическая парная фигура в тексте, используемая в выразительно-изобразительных, юмористических, иронических, оценочных и дру-

гих целях как «средство усиления образа, обозначения предела», проявления свойства. Необходимо отметить, что данная фигура речи используется для утверждения одного из противопоставляемых признаков за счет отрицания другого.

Оксиморон (или оксюморон) – стилистическая фигура, основанная на двух антонимах, которые обозначают взаимоисключающие явления. Следует обратить внимание на то, что оксимороны-антонимы принадлежат к различным частям речи.

Наш анализ пословиц и поговорок о смысле жизни, труде и счастье показал, что основной функцией антонимов в них является функция создания антитезы. Приведем примеры пословиц и поговорок:

В счастье всякий умеет петь, а сумеи петь в горе (антонимы счастье – горе).

Жизнь надокучила, а к смерти не привыкнешь (антонимы жизнь – смерть).

Работа черна, да денежка бела (антонимы черна – бела).

Счастливый ходит – на клад набредет, а несчастный пойдет – и гриба не найдет (антонимы счастливый – несчастный).

Жить грустно, а умирать тошно (антонимы жить – умирать).

Мал бывал – сказки слушал, а вырос велик – сам стал сказывать, да не слушают (антонимы мал – велик).

Глупому счастье, а умному Бог дает (антонимы глупый – умный).

В пословицах и поговорках используются антонимы, выражающие качественную противоположность понятий. Из приведенных примеров видно, что противопоставляться могут любые части речи. В наших примерах это оценочные имена существительные, глаголы, краткие прилагательные.

Наш анализ пословиц и поговорок В. И. Даля позволяет утверждать, что наиболее часто в них встречаются антитезы, включающие в себя несколько пар антонимов.

Например:

От хорошего житья толстеют, а от дурного худеют (антонимы хороший – дурной, толстеют – худеют).

В худом житье лицо чернеет, а в добром белеет (антонимы худой – добрый, чернеет – белеет).

Праздники помнит, а будни забывает (антонимы праздники – будни, помнит – забывает).

Часто в подобных случаях употребляются не только языковые, но и контекстуальные антонимы:

Кто ныне мал – завтра велик, а ныне велик – завтра мал (языковые антонимы мал – велик, контекстуальные антонимы ныне – завтра).

Деньги идут к богатому, а злыдни к убогому (языковые антонимы богатый – убогий, контекстуальные антонимы деньги – злыдни).

Чем с плачем жить, так лучше с песнями умереть (языковые антонимы жить – умереть, контекстуальные антонимы плач – песня).

Удача – брага, неудача – квас (языковые однокорневые антонимы удача – неудача, контекстуальные антонимы брага – квас).

Родишься в палатах, а умираешь в яме (языковые антонимы родишься – умираешь, контекстуальные антонимы палаты – яма).

Богатый и в будни пирует, бедный и в праздник горюет (языковые антонимы богатый – бедный, будни – праздник, контекстуальные антонимы пирует – горюет).

Таким образом, анализ пословиц и поговорок позволяет утверждать, что оксюмороны-антонимы в исследуемых текстах встречаются редко. Классические случаи оксюморона – соединения слов, имеющих противоположное значение, выраженных именем существительным и именем прилагательным (например: «живой труп» «грустная радость», «горячий снег») – в данном жанре устного народного творчества нами не были выявлены.

Таким образом, можно отметить следующие функции антонимов в русских пословицах и поговорках:

– усиливают выразительность высказывания, придают ему законченный, афористический характер: В одном кармане смеркается, а в другом заря занимается.

– способствуют лаконичному выражению смысла, легкости восприятия: Сытый голодного не понимает.

– за счет особой формы обеспечивает высокую запоминаемость.

– служат средством оценки, выражения речевой экспрессии: Умная голова, да (а) дураку досталась.

– с помощью образности высказывания создают более обобщенный смысл: Собака лает, ветер носит (о незначительности).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Роль пословиц и поговорок в формировании и отражении национальной языковой картины мира бесспорна, что доказывается как исследованиями, проведенными ранее, так и настоящей выпускной квалификационной работой.

Антонимы в пословицах являются важным языковым средством, которое влияет на их восприятие. В основе антонимии лежит ассоциация по контрасту, отражающая существенные различия однородных по своему характеру предметов, явлений, действий, качеств и признаков.

Исследование способов представления антонимов в словаре имеет прямое отношение к представлению антонимии в пословицах и поговорках, так как позволяет, во-первых, доказать большую частотность однокоренных антонимов как в языке, так и в речи; во-вторых, определить, что в пословицах и поговорках контекстуальные антонимы осмысливаются адресатом речи по тем же принципам, что и языковые.

В работе составлена полевая модель концепта «контраст» на материале антонимов, встречающихся в пословицах и поговорках. Было отмечено, что в создании речевых оппозиций концепта «контраст» немаловажное значение имеет взаимодействие отношений аналогичности и неаналогичности. Подобно тому, как в основе языковой антонимии находятся существенные различия однородных предметов (признаков, действий), контекстуальная противоположность реализуется при наличии у лексем как дифференциальных, так и тождественных компонентов. Однако в речи поляризуются не только члены одного семантического поля, по определению имеющие интегральные и дифференциальные семы, но и слова тематически неоднородные, принадлежащие разным лексико-семантическим множествам, если они обладают формальными и (или) содержательными совпадениями.

Семантическую основу антонимии образует различного рода логическая противоположность внутри одной сущности (качества, свойства, действия, процесса, отношения и т.п.). В пословицах русского языка антонимы объеди-

няются с учетом семантических отношений и образуют семантические группы, которые, в свою очередь делятся на ряд подгрупп. Чаще всего антонимы обозначают: качества или свойства (личные качества человека; материальное положение человека); действие (отторжение и возврат); состояние (физическое состояние человека; моральное состояние; состояние природы); пространственные отношения; временные отношения; количественные отношения; слова, называющие цвет и вкус; слова, передающие отрицательную или положительную оценку.

Основная стилистическая функция антонимов в пословицах и поговорках – функция создания антитезы. В составе этого жанра устного народного творчества антонимы несут в себе большую смысловую нагрузку. Они делают смысл высказываний понятным и образным, помогают просто и лаконично донести сложную информацию, позволяют сделать текст ярким и выразительным. Противопоставление способствует запоминанию информации, придает ей эффект поучительности.

Анализ поговорок и пословиц, используемых в тексте данного исследования, позволяет также сделать вывод о том, что противопоставление, то есть контраст понятий, содержащихся в коротких текстах, является фундаментальным приемом познания языковой картины мира. Так как в составе этих коротких текстов пословиц и поговорок заключаются важнейшие и ключевые представления об обществе и мире в целом.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

- 1 Алифиренко, Н. Ф. Теория языка. Вводный курс : учебное пособие для студ. филолог. спец. высш. учеб. заведений / Н. Ф. Алифиренко. – 2-е изд., испр. и доп. изд. – М. : Издательский центр «Академия», 2007. – С. 226-227.
- 2 Аникин, В. П. Русские народные пословицы, поговорки, загадки и детский фольклор : пособие для учителя / В. П. Аникин. – М. : Учпедгиз, 1957. – 240 с.
- 3 Аникин, В. П. Предисловие / В. П. Аникин, сост. Жуков В. П. // Словарь русских пословиц и поговорок. – М. : Советская энциклопедия, 1966. – 240 с.
- 4 Аскольдов, С. А. Концепт и слово / С. А. Аскольдов // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология / под ред. проф. В. П. Нерознака. – М. : Академия, 1997. – 269 с.
- 5 Бабкин, А. М. Лексикографическая разработка русской фразеологии / А. М. Бабкин. – М. : Л. Наука, 1964. – 76 с.
- 6 Богатырева, И. И. Языковая картина мира [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.portal-slovo.ru>. – 14.03.2023.
- 7 Бугровский, Л. А. Введение в языкознание : учебное пособие / Л. А. Бугровский. – СПб, 2006. – 172 с.
- 8 Введенская, Л. А. Современный русский литературный язык : учебное пособие для вузов / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева. – М. : Наука, 2008. – 256 с.
- 9 Воркачев, С. Г. Счастье как лингвокультурный концепт / С. Г. Воркачев. – М. : ИТДГК «Гнозис», 2004. – 192 с.
- 10 Галкина-Федорук, Е. М. Современный русский язык: Лексикология, фонетика, морфология : учебное пособие / Е. М. Галкина-Федорук, К. В. Горшкова, Н. М. Шанский. – М. : МГУ, 2009. – 203 с.

- 11 Голуб И. Б. Стилистика русского языка. – 3-е изд. – М. : Айрис Рольф, 2001. – 448 с.
- 12 Даль, В. И. Пословицы русского народа: сборник / В. И. Даль – М., 1957. – 992 с.
- 13 Даниленко В. П. Языковая картина мира в теории Л. Вайсберга. [Электронный ресурс] / В. П. Даниленко // Филология и человек. – 2009. – № 1. – 11 с. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-kartina-mira-v-teorii-l-vaysgerbera>. – 02.02.2023.
- 14 Зимин, В. И. Русские пословицы и поговорки. Учебный словарь / В. И. Зимин, С. Д. Ашурова, В. Н. Шанский, З. И. Шаталова. – М. : Школа-Пресс, 1994. – 320 с.
- 15 Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – М. Гнозис, 2004. – 389 с.
- 16 Колесников, Н. П. Словарь антонимов русского языка / Н. П. Колесников. – М. : Просвещение, 2007. – 512 с.
- 17 Колесов, В. В. Философия русского языка / В. В. Колесов. – СПб. : ЮНА, 2002. – 444 с.
- 18 Красных, В. В. «Свой» среди «чужих» : миф или реальность? / В. В. Красных. – М. : ИТДГК «Гнозис», 2003. – 375 с.
- 19 Краткий словарь когнитивных терминов / под ред. Кубрякова Е.С. и др. – М. : Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997. – 245 с.
- 20 Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. Совет. Энциклопедия, 1990. – 685 с.
- 21 Лихачев, Д. С. Концептосфера русского языка / Д. С. Лихачев // Изд. РАН. СЛЯ., 1993. – № 1. – С. 3-9.
- 22 Малько Е.С. Языковая картина мира : опыт осмысления [Электронный ресурс] / Е. С. Малько // Общество и право. – 2012. – № 2(39). – 6 с. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/yazykovaya-kartina-mira-opyt-osmysleniya>. – 07.03.2023.

- 23 Мартынова, А. Н. Пословицы, поговорки, загадки / А. Н. Мартынова, В. В. Митрофанова. – М., 1986. – 510 с.
- 24 Маслова, В. А. Когнитивная лингвистика : учебное пособие. / В. А. Маслова. – 3-е изд., перераб., доп. – Минск : ТетраСистемс., 2008. – 272 с.
- 25 Маслова, В. А. Принцип противопоставления и его реализация в семантике языка (на лексическом материале) : автореф. дис.... канд. филол. наук : 10.02.19 / В. А. Маслова. – М., 1981. – 20 с.
- 26 Матвеева, Т. В. Полный словарь лингвистических терминов / Т. В. Матвеева. – Ростов-на-Дону : Феникс, 2010. – 562 с.
- 27 Медведева, И. Л. Опыт психолингвистического исследования антонимии / И.Л. Медведева // Психолингвистические исследования в области лексики и фонетики. – Калинин, 1981. – С. 68-81.
- 28 Мокиенко, В. М. В глубь поговорки / В. М. Мокиенко – М. : Изд-во АПН РСФСР, 2001. – 232 с.
- 29 Молотков, А. И. Основы фразеологии русского языка / А. И. Молотков. – Л. : Наука. Ленингр. Отделение, 1977. – 283 с.
- 30 Народная мудрость : русские пословицы / В. Мокиенко, Т. Никитина. – М. : ОЛМА Медиа Групп, 2011. – 414 с.
- 31 Новиков, Л. А. Антонимия в русском языке : Семантический анализ противоположности в лексике / Л. А. Новиков. – М., 1973. – 290 с.
- 32 Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка. 4-е издание., доп. / С. И. Ожегов. – М. : Азбуковник, 1999. – 994 с.
- 33 Оркина, А. Н. Аспектуально-темпоральная характеристика высказываний с семантикой обусловленности в современном русском языке : автореф. дис.... канд. филол. наук : 10.02.01 / А. Н. Оркина. – СПб., 2000 – 20 с.
- 34 Пермяков, Г. Л. От поговорки до сказки (заметки по общей теории клише) / Г. Л. Пермяков. – М. : Наука, 1970. – 240 с.

- 35 Попова, З. Д. Когнитивная лингвистика [Электронный ресурс] / З. Д. Попова, И.А. Стернин. – М. : АСТ: Восток-Запад, 2010. – 314 с. – Режим доступа : <http://zinki.ru/book/kognitivnaya-lingvistika/>. – 02.05.2023.
- 36 Пословицы и поговорки русского народа : большой объяснительный словарь / В. И. Зимин, А. С. Спирин. – Изд. 4-е, стер. – М. : Цитадель; Ростов-на-Дону. : Феникс., 2008. – 590 с.
- 37 Пословицы русского народа : сборник В. Даля / авт.-сост. В. И. Даль. – М. : Худож. лит., 1989. – В 2-х т. – Т. 1. – 431 с.
- 38 Реформатский, А. А. Введение в языкознание : учебное пособие / А. А. Реформатский. – М. : Аспект-Пресс, 2007. – 536 с.
- 39 Касаткин, Л. Л. Русский язык / Л. Л. Касаткин, Е. В. Клобуков, Л. П. Крысин и др.; под ред. Л. Л. Касаткина. – М. : Издательский центр Академия, 2005. – 768 с.
- 40 Рыбникова, М. А. Русские пословицы и поговорки / М. А. Рыбникова. – М. : Изд-во АН СССР, 1961. – 229 с.
- 41 Рыбникова, М. А. Русские пословицы и поговорки / М. А. Рыбникова. – М., 1963. – 210 с.
- 42 Савенкова, Л. Б. Русская паремиология : Семантический и лингвокультурный аспекты / Л. Б. Савенкова. – Ростов-на-Дону. Изд-во Ростовского госуниверситета, 2002. – 240 с.
- 43 Снегирев, И. М. Русские народные пословицы и притчи / И. М. Снегирев / отв. ред. О. А. Платонов. – М. : Институт русской цивилизации, 2014. – 528 с.
- 44 Современный русский литературный язык : Лексикология. Фразеология. Лексикография : Хрестоматия и учебные задания / сост. Л. А. Ивашко и др.; отв. ред. Д. М. Поцепня. – 2-е изд., перераб. и доп. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2002. – 496 с.

- 45 Современный русский язык / В. А. Белошапкова, Е. А. Брезгунова, Е. А. Земская и др.; под. ред. В. А. Белошапковой. – М. : Высшая школа, 1989. – 800 с.
- 46 Тарланов, З. К. Русские пословицы : Синтаксис и поэтика / З. К. Тарланов. – Петрозаводск. : Издательство ПГУ, 1999. – 448 с.
- 47 Черданцева, Т. З. Язык и его образы (Очерки по итальянской фразеологии) / Т. З. Черданцева. – М. : Междунар. Отношения, 1977. – 168 с.
- 48 Шанский, Н. М. Лексикология современного русского языка / Н. М. Шанский. – 3-е изд., перераб. – М. : ЛКИ, 2007. – 301 с.
- 49 Шмелев, Д. Н. Современный русский язык. Лексика : учебное пособие / Д. Н. Шмелев. – М. : Комкнига, 2005. – 336 с.
- 50 Яшина, Е. А. Типология парадоксов в художественном тексте / Е. А. Яшина // Проблемы филологии, культурологии и искусствоведения. – 2007. – № 4. – С. 181-186.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Тематические группы антонимов в пословицах и поговорках русского языка

«Человек»

*От плохого семени не жди хорошего племени
По одежке встречают, по уму провожают
Снаружи мило, а внутри гнило
Рубашка беленькая, да душа черненькая
Велик телом, да мал делом
Чужой грех – перед очами, а свой – за плечами
Своя рубаха дороже чужой шкуры
Мягко стелет, да жестко спать
На смелого собаки лают, а трусливого кусают
Велик телом, да мал делом
Пока толстый сохнет, тонкий сдохнет
Добрый плачет от радости, а злой – от зависти
Чужую беду руками разведу, а своя придет, с ума сведет
В чужом глазу соринку видим, а в чужом бревна не замечаем*

«Жизнь»

*Веку мало, да горя много
Радость не вечна, и печаль не бесконечна
Как ни долга ночь, а день придет
«Любовь, дружба, семья»
От любви до ненависти – один шаг
Руки горячие – сердце холодное
От хорошей жены помолодеешь, от плохой – состаришься
Чужую жену любить – свою загубить
Хороший друг лучше плохой родни
На чужой обед надейся, а свой припасай*

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ А

«Здоровье»

*Лучше быть бедным и здоровым, чем богатым и больным
Хорошая голова не болит, а плохую не жалко
Кто ест мало, то живет много*

«Еда»

*На чужой обед надейся, а свой припасай
Голодный человек злее сытого волка*

«Годы и люди. Возраст»

*И стар, да весел, и молод, да угрюм
Молодость не воротить, а старость не избыть
Молод годами, да стар умом
Молодое дерево летит, а старое трещит
Старую лисицу молодыми собаками не травят
Молодость сильна плечами, старость – головой
Молодость – с игрушками, старость – с подушками
Если бы молодость знала, если бы старость могла
Что молодой просит, то старый бросит
Старое старится, молодое растет*

«Дети»

*Свой дурак умнее чужого умника
Добрый сын – отцу радость, плохой – печаль*

«Свое и чужое»

*Чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу
Чужую крышу кроет, а своя течет
Горек чужой хлеб, коль своего нет
Свои сухари лучше чужих пирогов
Чужого не жалей и своего не теряй
За чужим погонишься – свое потеряешь*

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ А

«Зрение и слух»

У него в одно ухо влетело, в другое вылетело

«Язык и речь»

Слово – серебро, молчание – золото

Умей сказать – умей и смолчать

Меньше говори, больше слушай

«Счастье, судьба»

Не знаешь, где найдешь, где потеряешь

«Беда (горе, несчастье)»

Чужую беду руками разведу, а к своей ума не приложу

Не смейся чужой беде – своя на гряде

Зимой бойся волка, а летом – муху

Счастье ума прибавляет, а несчастье и последний отнимает

Не отведав горького, не узнаешь сладкого

«Труд»

Летом не вспотеешь, так зимой не согреешься

Кто хочет много знать, тому надо мало спать

Ласточка день начинает, а соловей кончает

Рано встает, да поздно обувается

Кто веселится весной, тот плачет зимой

Нет нужды, что плохое имя, было б хорошее вымя

Меньше положишь – больше привезешь

«Учеба»

Корень ученья горек, да плод его сладок

«Достаток»

Бедность учит, а богатство портит

«Торговля»

Купил – нашел, продал – потерял

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ А

Товар мой – карман твой.

«Ложь и правда»

Правда любит свет, ложь – тьму

«Про солдатское житье-бытие»

Тяжело в ученье – легко в бою

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Лексико-семантические группы антонимов в русских пословицах

– качества или свойства:

а) личные качества человека:

«За одного смелого семь несмелых дают» (смелый – несмелый);

«Злой не верит, что есть добрый» (злой – добрый);

«На смелого собака лает, а трусливого кусает» (смелый – трусливый);

«Умный человек говорит своими делами, глупый – болтает языком» (умный – глупый);

«Пока ленивый разомнется, усердный с работы вернется» (ленивый – усердный);

«Чем беднее, тем щедрее; чем богаче, тем скупее» (скупой – щедрый);

«Щедр на слова, да скуп на дело» (щедр – скуп);

«Слезливый слезами обольется, а смешливый со смеху надорвется» (слезливый – смешливый);

«Мужественный пеняет на себя, малодушный – на товарища» (мужественный – малодушный).

Представленная семантическая группа антонимов «личные качества человека» представляет собой совокупность устойчивых психических процессов. Такие процессы и свойства способны влиять на поведение человека и проявляются в его поступках.

б) материальное положение человека:

«Богатый – то с рублем, а бедный – то со лбом» (бедный – богатый);

«Богатый ума купит, убогий и свой бы продал, да не берут (богатый – убогий);

«Нищий болезней ищет, а к богатому они сами идут» (нищий – богатый);

«И двери богатых стыдятся нищих» (нищий – богатый);

«В драке богатый лицо бережет, а убогий – кафтан» (богатый – убогий).

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Б

Как видим, группа антонимов «материальное положение человека» является его обеспеченность деньгами и имуществом. Выражением материального благополучия является лексема богатый, которая указывает на хорошее финансовое состояние человека или общества.

– состояние:

а) физическое состояние человека:

«Сытый голодного не понимает» (сытый – голодный);

«Глупый умного, а пьяный трезвого не любят» (пьяный – трезвый);

«Сильному работа впрок, а слабому дай срок» (сильный – слабый);

«Человек от лени болеет, а от труда здоровеет» (болеть – здороветь (разг.));

«Здоровый нищий богаче больного короля» (здоровый – больной);

«Голодный человек злее сытого волка» (голодный – сытый);

«Пока толстый сохнет, худой сдохнет» (толстый – худой);

«Пока толстый похудеет, тонкий с голоду помрет» (толстый – тонкий);

«Без болезни и здоровью не радуешься» (болезнь – здоровье);

«От доброго житья толстеют, а от дурного худеют» (толстеть – худеть).

Представленные примеры указывают на процесс функционального развития организма, его физических качеств и физических способностей. Данный процесс является закономерным и обуславливается внутренними факторами или условиями жизни человека.

б) моральное состояние:

«Глазами плачет, а сердцем смеется» (плакать – смеяться);

«От любви до ненависти – один шаг» (любовь – ненависть);

«Ни радости – вечной, ни печали – бесконечной» (радость – печаль);

«Кто в субботу смеется, в воскресенье плакать будет» (смеяться – плакать);

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Б

«Счастье ума прибавляет, а несчастье последний отнимает» (счастье – несчастье);

«Горе старит, а радость молодит» (горе – радость);

«Горя бояться – счастья не видать» (горе – счастье).

Данная подгруппа характеризуется степенью духовно-нравственной стойкости или разложения личности.

в) состояние природы:

«Сухой март и сырой май – будет урожай» (сухой – сырой).

«Сухой март, а май мокрый делают хлеб добрый» (сухой – мокрый);

«Март сухой да мокрый май – будет каша и каравай» (сухой – мокрый).

Состояние природы вербализуется лексемами, обозначающими оценку состояния природы и окружающей среды, а также эмоционально оценивают действие в предложении.

– действие:

а) отторжение и возврат:

«Умей взять, умей и отдать!» (взять – отдать).

«Потерял – не сказывай, нашел – не показывай» (найти – потерять);

«Старое проживай, а новое наживай» (проживать – наживать);

«Купить – то и внучек купит, а продать и дед намается» (купить – продать);

«Дать ли, взять ли – раздумье берет» (дать – взять);

«Не знаешь, где найдешь, где потеряешь» (найти – потерять);

«Старых друзей забывают, да при горе вспоминают» (забывать – вспоминать);

«Работать – день коротать; отдыхать – ночь избывать» (отдыхать – работать);

«Не похваля, не продашь; не похуля, не купишь» (продать – купить);

«С собакой ляжешь – с блохами встанешь» (лечь – встать).

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Б

Основное значение указанной подгруппы – возможность принимать или ассимилировать, а потом делать возврат набранного.

– пространственные отношения:

«Близко, да склизко, далеко, да легко» (близко – далеко);

«Иди вперед, а оглядывайся назад» (вперед – назад);

«Козла спереди бойся, коня сзади, а злого человека со всех сторон» (спереди – сзади);

«С переднего крыльца отказ, а с заднего – милости простим» (задний – передний);

«Дальше положишь – ближе возьмешь» (дальше – ближе);

«В тесноте люди песни поют, на просторе волки воют» (теснота – простор).

«Выше леса стоячего, ниже облака ходячего» (выше – ниже);

«Ближняя соломка лучше дальнего сенца» (ближний – дальний).

Способы передачи пространственных отношений отражают особую функциональную нагрузку и семантическую емкость. Данная группа антонимов отражает различные сферы действительности: от предмета до событий, а также отражает некоторые аспекты языковой картины мира.

– временные отношения:

«Не надо хвалить утро, пока не наступил вечер» (утро – вечер);

«Рано оседлали, да поздно поскакали» (рано – поздно);

«День да ночь – сутки прочь» (день – ночь);

«Лето припасает – зима поедает (лето – зима);

«Ранняя пташка носок прочищает, а поздняя – глаза продирает» (ранний – поздний);

«Весна красна цветами, а осень плодами» (весна – осень);

«Ранние пташки росу пьют, а поздние – слезы льют» (ранний – поздний);

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Б

«Не откладывай на завтра то, что можно сделать сегодня» (сегодня – завтра).

Группа антонимов «временные отношения» указывает на отношение между словами, указывающими на действие и предмет. Действие получает временную характеристику через предмет.

– количественные понятия:

«Много шуму, да мало толку» (много – мало);

«Все видят, как веселюсь, а никто не видит, как плачу» (все – никто);

«Кто всем угодлив, тот никому не пригодлив» (все – никто);

«Говори мало, слушай много, думай еще больше» (много – мало);

«Погонишься за большим – и малое потеряешь» (малый – большой);

«Кто больше всех спит, тот меньше всех живет» (больше – меньше);

«Кто много грозит, тот мало вредит» (много – мало).

Объективно данная количественная определенность вещи может быть отражена субъектом в процессе познания. Количественная определенность есть величина наличности чего-либо, которая выражена в значениях больше-меньше, много-мало и др.

– слова, называющие цвет и вкус:

«Белая деньга про черный день» (белый – черный);

«Горька работа, да хлеб сладок» (горек – сладок);

«Черная земля белых рук не любит» (черный – белый);

«На черной земле белый хлеб родится» (черный – белый);

«Не отведав горького, не узнаешь сладкого» (горький – сладкий);

«Лучше горькая правда, чем сладкая ложь» (горький – сладкий);

«Губа – не дура, язык – не лопатка: знают, что горько, что сладко» (горько – сладко).

– слова, передающие отрицательную или положительную оценку:

«Старый друг лучше новых двух»;

Продолжение ПРИЛОЖЕНИЯ Б

«Маленькое дело лучше большого безделья»;

«Худой мир лучше доброй ссоры»;

«Хорошая слава шагом плетется, а худая вскачь несется»;

«Правда любит свет, лож – тьму»;

«Лучшее дарование – ум, худшая беда – невежество».